No. 36909

Multilateral

Agreement establishing the Black Sea Trade and Development Bank. Tbilisi, 30 June 1994

Entry into force: *24 January 1997, in accordance with article 61 (see following page)*

Authentic text: *English*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Greece, 1 September 2000*

See also No. A-36909 in volume 2121.

Multilatéral

Accord établissant la Banque de commerce et de développement de la mer Noire. Tbilissi, 30 juin 1994

Entrée en vigueur : *24 janvier 1997, conformément à l'article 61 (voir la page suivante)*

Texte autbentique : *anglais*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Grèce, 1er septembre 2000*

Voir aussi No A-36909 du volume 2121.

Participant	**Ratification, Acceptance (A) and Approval (AA)**
Albania	26 Oct 1995
Armenia	12 Jan 1996
Bulgaria	6 Jan 1997
Greece	17 May 1995
Republic of Moldova	15 Jan 1996
Romania	2 Aug 1996
Russian Federation	10 Sep 1996
Turkey	21 Jan 1996

Participant	**Ratification, Acceptation (A) et Approbation (AA)**
Albanie	26 oct 1995
Arménie	12 janv 1996
Bulgarie	6 janv 1997
Fédération de Russie	10 sept 1996
Grèce	17 mai 1995
Roumanie	2 août 1996
République de Moldova	15 janv 1996
Turquie	21 janv 1996

[ENGLISH TEXT — TEXTE ANGLAIS]

AGREEMENT ESTABLISHING THE BLACK SEA TRADE AND DEVELOPMENT BANK

Table of Contents

Preamble

CHAPTER I - PURPOSE, FUNCTIONS, POWERS AND MEMBERSHIP

ARTICLE 1 - Purpose
ARTICLE 2 - Functions and Powers
ARTICLE 3 - Membership

CHAPTER II - FINANCIAL RESOURCES

ARTICLE 4 - Authorized Capital
ARTICLE 5 - Subscription and Allocation of Shares
ARTICLE 6 - Payment of Subscription
ARTICLE 7 - Conditions Relating to Capital Stock
ARTICLE 8 - Ordinary Capital Resources

CHAPTER III - OPERATIONS

ARTICLE 9 - Use of Resources
ARTICLE 10 - Ordinary and Special Operations
ARTICLE 11 - Separation of Operations
ARTICLE 12 - Methods of Operation
ARTICLE 13 - Considerations Relevant to Financing
ARTICLE 14 - Application of Local Rules and Regulations
ARTICLE 15 - Limitation on Ordinary Operations
ARTICLE 16 - Special Funds
ARTICLE 17 - Special Funds Resources

CHAPTER IV - BORROWING AND OTHER MISCELLANEOUS POWERS

ARTICLE 18 - General Powers

CHAPTER V - CURRENCIES

ARTICLE 19 - Use and Conversion of Currencies
ARTICLE 20 - Denomination of Transactions

CHAPTER VI - ORGANIZATION AND MANAGEMENT

ARTICLE 21 - Structure
ARTICLE 22 - Board of Governors: Composition
ARTICLE 23 - Board of Governors: Powers
ARTICLE 24 - Board of Governors: Procedure
ARTICLE 25 - Board of Governors: Composition
ARTICLE 26 - Board of Governors: Powers
ARTICLE 27 - Board of Governors: Procedure
ARTICLE 28 - Voting
ARTICLE 29 - Management: The President
ARTICLE 30 - Management: Vice President(s)
ARTICLE 31 - International Character of the Bank and
Prohibition of Political Activity
ARTICLE 32 - Office of the Bank
ARTICLE 33 - Financial Year
ARTICLE 34 - Channel of Communication, Depositories
ARTICLE 35 - Auditors and Reports
ARTICLE 36 - Allocation of Net Income

CHAPTER VII - WITHDRAWAL AND TERMINATION OF OPERATIONS OF THE BANK

ARTICLE 37 - Withdrawal
ARTICLE 38 - Suspension of Membership
ARTICLE 39 - Settlement of Accounts on Cessation of Membership
ARTICLE 40 - Temporary Suspension of Operations
ARTICLE 41 - Termination of Operations
ARTICLE 42 - Liability of Members and Payments of Claims
ARTICLE 43 - Distribution of Assets

CHAPTER VIII - STATUS, IMMUNITIES, EXEMPTIONS AND PRIVILEGES

ARTICLE 44 - Legal Status

ARTICLE 45 - Immunity from Juridical Proceedings
ARTICLE 46 - Immunity of Assets
ARTICLE 47 - Immunity of Archives
ARTICLE 48 - Freedom of Assets from Restriction
ARTICLE 49 - Privileges for Communication
ARTICLE 50 - Immunities and Privileges of Bank Personnel
ARTICLE 51 - Privileges of officers and employees
ARTICLE 52 - Exemption from Taxation
ARTICLE 53 - Waiver of Immunities, Exemptions and Privileges

CHAPTER IX - AMENDMENTS, INTERPRETATION AND ARBITRATION

ARTICLE 54 - Amendments
ARTICLE 55 - Language, Interpretation and Application
ARTICLE 56 - Arbitration
ARTICLE 57 - Approval Deemed Given

CHAPTER X - FINAL PROVISIONS

ARTICLE 58 - Signature and Deposit
ARTICLE 59 - Ratification and Acceptance
ARTICLE 60 - Implementation
ARTICLE 61 - Entry into Force
ARTICLE 62 - Commencement of Operations

AGREEMENT ESTABLISHING THE BLACK SEA TRADE AND DEVELOPMENT BANK

The Black Sea Economic Cooperation participating states, being the Republic of Albania, the Republic of Armenia, the Republic of Azerbaijan, the Republic of Bulgaria, the Republic of Georgia, the Hellenic Republic, the Republic of Moldova, Romania, the Russian Federation, the Republic of Turkey, and Ukraine, referred to in this Agreement as the "BSEC Participating States," in order to promote private and entrepreneurial initiative and to further the implementation of reforms in the financial sector, have agreed to establish hereby the Black Sea Trade and Development Bank (hereinafter called "the Bank") which shall operate in accordance with the following Articles of Agreement. Those BSEC Participating States who, directly or through designated representatives, become members of the Bank in accordance with the provisions of the Articles of Agreement are hereinafter called "Member States."

ARTICLES OF AGREEMENT

CHAPTER I. PURPOSE, FUNCTIONS, POWERS AND MEMBERSHIP

Article 1. Purpose

The purpose of the Bank shall be to effectively contribute to the transition process of the Member States towards the economic prosperity of the people of the region and to finance and promote regional projects and provide other banking services to projects of the public and private sectors in the Member States and trade activities among the Member States.

Article 2. Functions And Powers

To fulfill its purpose, the Bank shall have the following functions and powers:

(a) to assist in the promotion of intra-regional trade, especially of capital goods, among the Member States;

(b) to finance productive projects and enterprises in the Member States;

(c) to cooperate with international development institutions and national finance and development agencies of the Member States;

(d) to establish and operate Special Funds for specific purposes, which are to be decided by the Board of Governors;

(e) to undertake research and survey for promoting economic development of the region of the Member States or any of the Member States in order to stimulate development and transition;

(f) to further the aim of regional cooperation for development and to cooperate with the Member States to orient their development policies towards better utilization of their resources in a manner consistent with the objective of making their economies more com-

plementary and of fostering the orderly growth of the economies of the Member States and acting as an advisor in designing sound economic policies;

(g) to promote investment in economic and social infrastructure projects in the Member States, by way of guarantees, participations and other financial arrangements in both the public and the private sectors;

(h) to undertake such other activities and provide such other services as may advance its purpose.

Article 3. Membership

1. Membership in the Bank shall be open to:

(a) the BSEC Participating States, directly or through their designated representatives;

(b) other multi-lateral banks and financial institutions.

2. "Members" means those BSEC Participating States that have become members of the Bank and those multi-lateral banks and financial institutions that have become members of the Bank.

3. "Founding Members" means those BSEC Participating States which have become Members of the Bank on or before the Final Date as provided for in Paragraph 2 of Article 59 of this Agreement.

CHAPTER II. FINANCIAL RESOURCES

Article 4. Authorized Capital

1. The unit of account of the Bank shall be Special Drawing Rights (referred to as "SDR"), as defined by the Articles of Agreement of the International Monetary Fund (referred to as "IMF").

2. The initial authorized capital stock of the Bank shall be one billion SDR (SDR 1,000,000,000), divided into one million (1,000,000) shares having a par value of one thousand SDR (SDR 1,000) each.

3. The authorized capital stock of the Bank may be increased at such time and under such terms as may seem advisable.

Article 5. Subscription And Allocation of Shares

1. Each BSEC Participating State, either directly or through its designated representative, shall be entitled to subscribe to a portion of the initial authorized capital stock of the Bank as follows:

Republic of Albania -- 20,000 shares (SDR 20,000,000 aggregate par value) -- two (2) percent of the initial authorized capital stock of the Bank;

Republic of Armenia -- 20,000 shares (SDR 20,000,000 aggregate par value) -- two (2) percent of the initial authorized capital stock of the Bank;

Republic of Azerbaijan -- 20,000 shares (SDR 20,000,000 aggregate par value) -- two (2) percent of the initial authorized capital stock of the Bank;

Republic of Bulgaria -- 135,000 shares (SDR 135,000,000 aggregate par value) -- thirteen and one half (13.5) percent of the initial authorized capital stock of the Bank;

Republic of Georgia -- 20,000 shares (SDR 20,000,000 aggregate par value) -- two (2) percent of the initial authorized capital stock of the Bank;

Hellenic Republic -- 165,000 shares (SDR 165,000,000 aggregate par value) - sixteen and one half (16.5) percent of the initial authorized capital stock of the Bank;

Republic of Moldova -- 20,000 shares (SDR 20,000,000 aggregate par value) -- two (2) percent of the initial authorized capital stock of the Bank;

Romania -- 135,000 shares (SDR 135,000,000 aggregate par value) -- thirteen and one half (13.5) percent of the initial authorized capital stock of the Bank;

Russian Federation -- 165,000 shares (SDR 165,000,000 aggregate par value) -- sixteen and one half (16.5) percent of the initial authorized capital stock of the Bank;

Republic of Turkey -- 165,000 shares (SDR 165,000,000 aggregate par value) -- sixteen and one half (16.5) percent of the initial authorized capital stock of the Bank; and

Ukraine -- 135,000 shares (SDR 135,000,000 aggregate par value) -- thirteen and one half (13.5) percent of the initial authorized capital stock of the Bank.

2. The initially authorized capital stock shall be subscribed by and issued to each Member as follows:

(a) ten per cent (10%) shall be fully paid shares,

(b) twenty per cent (20%) shall be subscribed shares, payable as described in Paragraph 3 of Article 6, and

(c) seventy per cent (70%) shall be unpaid but callable shares as provided in Paragraph 4 of Article 6.

3. The Board of Governors shall, at intervals of not more than five (5) years, review the capital stock of the Bank. In case of an increase in the authorized capital stock, each Member shall, subject to the following sentence, have a reasonable opportunity to subscribe, under such uniform terms and conditions as the Board of Governors shall determine, to a proportion of the increase in stock equivalent to the proportion which its stock subscribed bears to the total subscribed capital stock immediately prior to such increase. Until each Founding Member shall have subscribed to the same amount of capital stock of the Bank as all other Founding Members, eacb Founding Member who shall have subscribed to less than other Founding Members shall be given a fair preference to subscribe to a part of any increase until such time as all Founding Members shall have subscribed to an equal percentage of shares. No Member shall be obliged to subscribe to any part of an increase of capital stock.

4. (a) If, by the Final Date established as provided in Paragraph 2 of Article 59, any BSEC Participating State shall not have subscribed to all shares of the initial capital stock of the Bank to which it is entitled as provided in Paragraph I of this Article 5, the Board of Governors may offer such unsubscribed shares of the initial capital stock of the Bank to the

other Member States for subscription as provided in Paragraph 3 of this Article 5 as if such shares were to have become available as a result of an increase in the authorized capital stock of the Bank. (b) If any shares shall be offered for subscription pursuant to Paragraph 3 of this Article 5 and a Member shall not have subscribed to all shares to which it is entitled within one year following the opening date of the subscription, the shares not subscribed shall be offered for subscription to the other Members in accordance with the procedure described in Paragraph 3 hereof.

5. Shares of the initial capital stock of the Bank shall be issued at par. Other shares shall be issued at par unless the Board of Governors decides to issue them in special circumstances on other terms.

6. The admission of new Members and the allocation of their participation quotas shall be subject to condition that total holding of the Founding Members shall always form a majority share holding.

Article 6. Payment of Subscription

1. Each BSEC Participating State shall subscribe to a percentage of shares, representing a part less than or equal to the quota of such BSEC Participating State set forth in Paragraph 1 of Article 5 of the initial authorized capital stock of the Bank as set forth in Paragraph 2 of Article 4, which shares shall be allocated among the categories described in subparagraphs (a), (b), and (c) of Paragraph 2 of Article 5 in the same percentages as set forth in those subparagraphs.

2. Payment for the portion of the shares referred to in subparagraph (a) of Paragraph 2 of Article 5 shall be made by each Member within sixty (60) days after the date on which it becomes a member of the Bank as provided in Paragraph 3 of Article 59.

3. Payment for the portion of the shares referred to in subparagraph (b) of Paragraph 2 of Article 5 shall be made by each Member by promissory notes or other obligations issued by such Member. Such notes or obligations shall be non-negotiable and non-interest bearing, shall be denominated in SDR, and shall be payable to the Bank in eight (8) equal successive annual installments at par value commencing on that date which is one year after the date of entry into force of this Agreement as provided in Article 61.

4. Payment for the portion of the authorized capital stock of the Bank pursuant to subparagraph (c) of Paragraph 2 of Article 5 shall be subject to call only when required to meet obligations of the Bank created under subparagraph (a) of Paragraph 1 of Article 18 or otherwise required for the operations of the Bank.

5. To each particular payment installment the following rules shall apply:

(a) Each payment shall be made in the currencies of the SDR composition and in the currency of the respective Member State.

(b) Each Member shall be free to select the currency or currencies and the proportion thereof in which the payment will be made. The portion of the national currency of the respective Member State in each payment shall not exceed fifty (50) percent of the amount due for such payment.

(c) The value of each national currency will be determined by the Bank by taking into account the exchange rate prevailing in the market at the time of such payment. For this purpose, the Bank may consult the respective authorities of the country concerned and the IMF.

6. Except as provided in Article 19, the Bank shall determine the place for any payment under this Article not later than one (1) month after the inaugural meeting of its Board of Governors, provided that before such determination, such payments shall be made to the EBRD as trustee for the Bank.

Article 7. Conditions Relating to Capital Stock

1. Shares of stock shall not be pledged or encumbered in any manner whatsoever and they shall not be transferable except to the Bank in accordance with Chapter VII of this Agreement.

2. The liability of a Member on shares shall be limited to the unpaid portion of its capital subscription.

3. No Member, by reason only of its membership, shall be liable for the obligations of the Bank.

Article 8. Ordinary Capital Resources

As used in this Agreement, the term "Ordinary Capital Resources" of the Bank shall include the following:

(a) Authorized capital stock of the Bank, including paid-in, payable, and callable shares, subscribed pursuant to Article 5 of this Agreement;

(b) Funds raised by the borrowing of the Bank by virtue of powers conferred by sub-paragraph (a) of Paragraph 1 of Article 18 of this Agreement to which the commitment to calls provided for in Paragraph 4 of Article 6 of this Agreement is applicable;

(c) Funds received in repayment of loans or guarantees and proceeds from the disposal of equity investments made with the resources indicated in sub-paragraphs (a) and (b) of this Article;

(d) Income derived from loans and equity investment made from the resources indicated in sub-paragraphs (a) and (b) of this Article, and income derived from guarantees and underwriting not forming part of the Special Operations of the Bank; and

(e) Any other funds or income received by the Bank which do not form part of its Special Funds Resources referred to in Article 17 of this Agreement.

CHAPTER III. OPERATIONS

Article 9. Use of Resources

The resources and facilities of the Bank shall be used exclusively to implement the purpose and carry out the functions set forth, respectively, in Articles 1 and 2 of this Agreement.

Article 10. Ordinary and Special Operations

The operations of the Bank shall consist of ordinary operations financed from the Ordinary Capital Resources of the Bank referred to in Article 8 of this Agreement and special operations financed by the Special Funds Resources referred to in Article 17 of this Agreement. The two types of operations may be combined.

Article 11. Separation of Operations

1. The Ordinary Capital Resources and the Special Funds Resources of the Bank shall, at all times and in all respects, be held, used, committed, invested or otherwise disposed of entirely separately from each other. Financial statements of the Bank shall show the reserves of the Bank together with its ordinary operations and the special operations, separately.

2. The Ordinary Capital Resources of the Bank shall under no circumstances be charged with, or used to discharge, losses or liabilities arising out of special operations or activities for which Special Fund Resources were originally used or committed.

3. Expenses appertaining directly to ordinary operations shall be charged to Ordinary Capital Resources of the Bank. Excesses appertaining directly to special operations shall be charged to Special Fund Resources. Any other expenses shall, subject to Paragraph 1 of Article 16 of this Agreement, be charged as the Bank shall determine.

Article 12. Methods of Operation

The Bank shall carry out its operations in furtherance of its purpose and functions as set out in Articles 1 and 2 of this Agreement in any or all of the following ways:

(a) by supporting trade activities;

(b) by making or co-financing with multilateral institutions, commercial banks or other interested sources, or participating in, loans;

(c) by investing in equity capital;

(d) by raising funds in the international financial markets;

(e) by underwriting, where other means of financing are not appropriate;

(f) by deploying Special Funds Resources in accordance with the agreements determining their use;

(g) by making or participating in loans and providing technical assistance for the reconstruction or development of infrastructure, including environmental programs;

(h) by entering into other appropriate banking operations not explicitly excluded by this Agreement or a decision of the Board of Governors.

Article 13. Considerations Relevant to Financing

1. In conducting its operations, the Bank shall pay due regard to:

(a) safeguarding its interests in respect of its financing;

(b) the prospect that the recipient and its guarantor, if any, will in a position to meet their obligations under the contract;

(c) the objective of promoting complementarities in the economies of the Member States;

(d) the promotion of the well-being of the people in the Member States through economic and social development and the enlargement of opportunities for gainful employment; and

(e) the promotion of the economic development of the region of the Member States by giving priority and preference to procurement from the Member States, taking into account the relevant Member State's legislation;

(f) the law of the respective country of operation and its due process through cooperation with the country's respective authorities.

2. The Bank will give special emphasis to regional projects as well as to projects which promote and strengthen economic cooperation among the Member States.

3. The Bank may provide financing for projects and commercial activities within and among the Member States, based on rules and regulations to be approved by the Board of Governors.

Article 14. Application of Local Rules and Regulations

In view of the regional character of the Bank, and the existence of different laws and regulations and legal procedures in the Member States, the Bank shall ensure that all financial facilities granted in any of these countries in any form shall be covered and protected by the provisions of domestic laws so that repayments and collections of the Bank's claims shall be unhindered. However, all financial facilities shall be based on the rules and regulations approved by the Bank.

Article 15. Limitation on Ordinary Operations

1. The total amount of outstanding loans, equity investments and guarantees made by the Bank in its ordinary operations shall not be increased at any time if by such increase the total amount of such items shall exceed one hundred fifty percent (150%) of the total amount of the Bank's unimpaired subscribed capital, reserves and surpluses included in its Ordinary Capital Resources.

2. The total amount of any equity investment shall not normally exceed such percentage of the equity capital of the enterprise concerned as shall be determined, by a general rule, to be appropriate by the Board of Directors. The Bank shall not seek to obtain by such an investment a controlling interest in the enterprise concerned and shall not exercise such control or assume direct responsibility for managing any enterprise in which it has an investment, except in the event of actual or threatened default on any of its investments, actual or threatened insolvency of the enterprise in which such investment shall have been made, or other situations which, in the opinion of the Bank, threaten to jeopardize such investment, in which case the Bank may take such action and exercise such rights as it may deem necessary for the protection of its interests.

3. The amount of the Bank's disbursed equity investments shall not at any time exceed an amount corresponding to its total unimpaired paid-in subscribed capital, surpluses and general reserve.

Article 16. Special Funds

1. The Bank may accept the administration of Special Funds provided by a Member State, a group of Member States, or a third party donor which are designed to serve the purpose and come within the functions of the Bank. The full cost of administering any such Special Fund shall be charged to that Special Fund.

2. Special Funds accepted by the Bank may be used in any manner and on any terms and conditions consistent with the purpose and the functions of the Bank, with the other applicable provisions of this Agreement, and with the agreement or agreements relating to such Funds.

3. Each Special Fund shall be governed by specific rules and regulations adopted for such Fund by the Board of Directors. Such rules and regulations shall be consistent with the provisions of this Agreement and the law of the countries of operations of the Special Fund.

Article 17. Special Funds Resources

The term "Special Funds Resources" shall refer to the resources of any Special Fund and shall include:

(a) Funds accepted by the Bank for inclusion in any Special Fund;.

(b) Funds repaid in respect of loans or guarantees, and the proceeds of equity investments, financed from the resources of any Special Fund which, under the rnles and regulations governing that Special Fund, are received by such Special Fund; and

(c) Income derived from the investment of Special Funds Resources.

CHAPTER IV. BORROWING AND OTHER MISCELLANEOUS POWERS

Article 18. General Powers

I. The Bank shall have, in addition to the powers specified elsewhere in this Agreement, the power to:

(a) Borrow funds in Member States or elsewhere, provided always that:

(i) before making a sale of its obligations in the territory of a Member State, the Bank shall have obtained the approval of such Member State; and

(ii) where the obligations of the Bank are to be denominated in the currency of a Member State, the Bank shall have obtained the approval of such Member State.

(b) Invest or deposit funds not needed in its operations;

(c) Buy and sell securities, in the secondary market, which the Bank has issued or guaranteed or in which it has invested;

(d) Guarantee securities in which it has invested in order to facilitate their sale;

(e) Underwrite, or participate in the underwriting of securities issued by any enterprise for purposes consistent with the purpose and functions of the Bank;

(f) Provide technical advice and assistance which serve its purpose and come within its functions;

(g) Exercise such other powers and adopt such Rules and Regulations as may be necessary or appropriate for its purpose and functions, consistent with the provisions of this Agreement.

2. Every security issued or guaranteed by the Bank shall bear on its face a conspicuous statement to the effect that it is not an obligation of any Government or Member.

CHAPTER V. CURRENCIES

Article 19. Use and Conversion of Currencies

1. Pursuant to Paragraph 5 sub-paragraph (b) of Article 6, national currencies of Member States shall be eligible for payment of a portion of the capital subscription of each Member State under following rules:

(a) The par value of the national currency of a Member State shall be calculated by the Bank using representative exchange rates prevailing on the market. For this purpose, the Bank may consult the respective authorities of the country concerned and the IMF.

(b) A Capital Deposit Account of the Bank shall be opened with the central bank of the respective Member State which shall bear interest equal to the annual SDR interest rate. All payments pursuant to capital subscription to be made in the national currency of such Member State shall be made to such Capital Deposit Account.

(c) The balance of the Capital Deposit Account, after accumulation of due interest, shall be subject to annual revaluation to reflect the change of the exchange rate of the national currency of the respective Member State towards the SDR for the annual period. If

such revaluation reveals a deficit in the balance in such Account in SDR terms, the Member State shall deposit into such Account an additional amount of its national currency to bring such Account into balance in SDR terms. If such revaluation reveals a surplus in the balance of such Account, the Bank shall make a disbursement from such Account to such Member State to bring such Account into balance in SDR terms. The Board of Directors shall adopt appropriate rules and regulations establishing time schedules and other procedures for implementing the provisions of this sub-paragraph on a uniform basis as to all Member States.

(d) Each Member State shall accept its national currency as a means of payment for the purpose of each payment due by the Bank to such Member State.

2. Except where a Member State deposits with its instruments of ratification or acceptance, a declaration that such Member State retains for itself the right to restrict the operations of the Bank carried on in the national currency and within the territory of such Member State, the Bank shall be entitled to enter into any operation within the territory of each Member State of a commercial and, in particular, of a financial nature denominated in either the national currency of such Member State or in foreign exchange and no further restrictions shall be levied except as applicable to the national financial institutions or any third party institution, whichever is more favorable. For the purpose of its operation, the Bank shall enjoy an unrestricted access to the domestic foreign exchange markets and other facilities to convert the national currency of a Member State into a freely convertible currency on terms not less favorable than those available to any domestic or foreign financial institution operating in such Member State.

3. The Bank shall have consultations with the respective authorities of each Member State with respect to the Bank's operations in the national currency such Member State to resolve in good faith all issues arising in order to facilitate the Bank's operations.

4. If, pursuant to Paragraph 2 hereof, a Member State has imposed excessive restrictions on the operations of the Bank in its national currency, the Board of Directors shall have the right to refuse to accept payments in such national currency pursuant to Article 6 and all such payments shall be made in a currency of the SDR composition during the time such restrictions are in effect.

Article 20. Denomination of Transactions

The Bank's foreign currency facilities shall be denominated and payable in the currencies of which the SDR is composed. All foreign currency obligations to the Bank shall be discharged in freely convertible currency acceptable to the Bank. The Bank's national currency facilities shall be denominated in the local currency of the Member State concerned. The rate of return of these transactions shall not be less than those of similar transactions in international financial markets.

CHAPTER VI. ORGANIZATION AND MANAGEMENT

Article 21. Structure

The Bank shall be managed by a Board of Governors, a Board of Directors, a President, one or more Vice Presidents, and such other officers and staff as may be considered necessary.

Article 22. Board of Governors: Composition

1. Each Member State shall be represented on the Board of Governors and shall appoint one Governor and one Alternate Governor. Representation of all other Members shall be decided by the Board of Governors upon admission to membership. Each Governor and each Alternate Governor shall serve at the pleasure of the appointing Member. No Alternate Governor may vote except in the absence of the Governor appointed by the same Member. At its annual meeting, the Board shall elect one of the Governors as Chairman, who shall hold office until the election of the next Chairman at the next annual meeting of the Board.

2. Governors and Alternate Governors shall serve as such without remuneration from the Bank.

Article 23. Board of Governors: Powers

1. All the powers of the Bank shall be vested in the Board of Governors.

2. The Board of Governors may delegate to the Board of Directors any or all of its powers, except the power to:

(a) Amend this Agreement;

(b) Increase or decrease the authorized capital stock of the Bank;

(c) Decide appeals from interpretations or applications of this Agreement as may be requested by the Board of Directors;

(d) Authorize the conclusion of general agreements for cooperation with other international organizations;

(e) Appoint the President of the Bank;

(f) Determine the remuneration of the Directors and Alternate Directors and the salary and other terms of the contract of services of the President;

(g) Approve, after reviewing the auditors' report, the general balance sheet and the statement of profit and loss of the Bank;

(h) Admit new Members and determine conditions of their admission;

(i) Suspend a Member;

j) Determine the reserve and distribution of the net income and surplus of the Bank;

(k) Decide to terminate the operations of the Bank and to distribute its assets;

(l) Exercise such other special powers as are expressly assigned to the Board of Governors in this Agreement or any other matter referred to it by the Board of Directors.

3. The Board of Governors shall retain full power to exercise authority over any matter delegated to the Board of Directors under Paragraph 2 of this Article, or elsewhere in this Agreement.

Article 24. Board of Governors: Procedure

1. The Board of Governors shall hold an annual meeting and such other meetings as may be provided for by the Board of Govemors or called by the Board of Directors. Meetings of the Board of Governors shall be called by the Board of Directors whenever requested by not less than four (4) Members or by Members holding at least one fourth (1/4) of the voting power of the Members.

2. Two-thirds (2/3) of the Governors shall constitute a quorum for any meeting of the Board of Governors, provided such majority represents not less than two-thirds (2/3) of the total voting power of the Members.

3. The decision on issues indicated under Paragraph 2 sub-paragraphs (a), (h), (i) and (k) of Article 23 shall be made by the Board of Governors by a mechanism (referred to as "Consensus") which shall be understood as the absence of any objection expressed by a Governor and considered by such Governor as constituting an obstacle to the decision in question, except that a decision to suspend a Member shall be effective notwithstanding such an objection by a Governor appointed by such Member.

4. The Board of Governors shall, by regulations, establish a procedure whereby the Board of Directors may, when the latter deems such an action advisable, obtain a vote of the Governors on a specific question without calling a meeting of the Board of Governors.

5. The Board of Governors, and the Board of Directors, to the extent authorized, may establish such subsidiary bodies as may be necessary or appropriate to conduct the business of the Bank.

Article 25. Board of Directors: Composition

1. The Board of Governors shall determine the number of Directors, provided that each Member State shall be entitled to appoint one (1) Director.

2. Directors shall not be members of the Board of Governors and shall be of high competence in economic and financial matters.

3. The Board of Governors shall increase or decrease the number of the Directors or revise the composition of the Board of Directors as may be necessary in order to take into account changes in the number of Members of the Bank.

4. Each Member State shall appoint an Alternate Director with full powers to act for the Director when the Director is not present. Alternate Directors may participate in the meetings of the Board of Directors but may vote only when they are acting in place of their principals.

5. Directors shall hold office for a term of three (3) years and may be reappointed. They shall continue in office until their successors are appointed. If the office of a Director becomes vacant more than ninety (90) days before the end of his term, a successor shall be appointed or elected for the remainder of the term by the Member who appointed the former Director. While the office remains vacant, the Alternate of the former Director shall exercise the powers of the latter.

6. Directors and Alternate Directors shall not necessarily reside permanently at the location of the headquarters of the Bank and shall not be considered full time employees of the Bank, but they shall be remunerated by the Bank for each meeting of the Board of Directors which they attend.

Article 26. Board of Directors: Powers

Subject to the provisions of Article 23, the Board of Directors shall be responsible for the direction of the general operations of the Bank and for this purpose, shall, in addition to the powers assigned to it expressly by this Agreement, exercise all the powers delegated to it by the Board of Governors, and in particular:

(a) Prepare the work of the Board of Governors;

(b) Take decisions concerning the business of the Bank and its operations in conformity with the general directions of the Board of Governors;

(c) Submit the accounts for each financial year for the approval of the Board of Governors at each annual meeting;

(d) Approve the budget of the Bank.

Article 27. Board of Directors: Procedure

1. The Board of Directors shall meet as often as the business of the Bank may require. All usual travel and accommodation expense as well as the remuneration of the Directors shall be provided by the Bank.

2. A majority of the Directors shall constitute a quorum for any meeting of the Board of Directors provided such majority represents not less than two-thirds (2/3) of the total voting power of the Members.

3. The rules and procedures for the Board of Directors shall be approved by the Board of Governors.

Article 28. Voting

1. Subject to the provisions of the next sentence, the voting power of each Member, including the voting power of each Governor (or Alternate Governor acting in his place) and each Director (or Alternate Director acting in his place) shall be equal to the total number of its subscribed shares of the capital stock of the Bank. In the event of any Member failing to pay any part of the amount theretofore due in respect of its obligation in relation to the subscribed shares as required under Article 6 of this Agreement, such Member shall be unable, so long as such failure continues, to exercise that percentage of its voting power

which corresponds to the percentage which the amount due but unpaid bears to the total amount theretofore due to be paid by such Member in respect of its obligation in relation to the subscribed shares as required under Article 6 of this Agreement.

2. In voting in the Board of Governors or Board of Directors, each Governor or Director shall be entitled to cast the votes of the Member he or she represents. Except as otherwise expressly provided in this Agreement, all matters before the Board of Governors shall be decided by a majority of the voting power of the Members voting.

3. Except as otherwise expressly provided in this Agreement, and except for general policy decisions in which cases such policy decisions shall be taken by a majority of not less than two-thirds (2/3) of the total voting power of the Members voting, all matters before the Board of Directors shall be decided by a majority of the voting power of the Members voting.

Article 29. Management: The President

I. The Board of Governors, by a vote of simple majority of the total number of Governors, representing not less than a majority of the total voting power of the Members, shall appoint a President of the Bank. He/she shall be a citizen of a Member State. The President, while holding office, shall not be a Governor or a Director or an Alternate for either.

2. The term of office of the President shall be four (4) years. He/she shall, however, cease to hold office when the Board of Governors so decides, in which case the Board of Governors in accordance with Paragraph 1 of this Article 29 shall appoint a successor for up to four (4) years. Unless the Board of Governors shall otherwise direct, the President shall continue to hold the office until his/her successor is appointed.

3. The President shall be the Chairman of the Board of Directors. He/she shall not exercise any voting power, except .casting vote in case of a split decision in the Board of Directors. The President may participate in the meetings of the Board of Governors but shall not vote.

4. The President as chief executive of the Bank, shall be its legal representative and shall conduct, under the direction of the Board of Directors, the current business of the Bank. The President shall, subject to the provisions of Article 30 of this Agreement, be responsible for the organization, appointment, and dismissal of the officers and staff in accordance with rules and regulations adopted by the Board of Directors.

5. In appointing the officers and the staff, the President shall ensure the highest standards of efficiency and technical competence and shall pay due regard to the recruitment of personnel on a broad geographical basis, preference being given to the citizens of the Member States.

Article 30. Management: Vice-President(s)

1. One or more Vice President(s) shall be appointed by the Board of Directors on the recommendations of the President. They shall hold office for such term, exercise such authority and perform such functions in the administration of the Bank, as may from time to time be determined by the Board of Directors. In the absence or incapacity of the President,

one of the Vice Presidents nominated by the President shall exercise the authority and perform the functions of the President. A Vice President, while holding office, shall not be a Governor or Director (or an alternate of either).

2. A Vice President may participate in meetings of the Board of Directors but shall have no vote at such meetings.

Article 31. International Character of the Bank and Prohibition of Political Activity

1. The Bank shall not accept loans or assistance that may in any way prejudice, limit, deflect or otherwise alter its purpose or functions.

2. The Bank, its President, Vice President(s), Directors, officers, and staff shall, in their decisions, take into account only considerations relevant to the Bank's purpose, functions, and operation as set out in this Agreement. Such considerations shall be weighed impartially in order to achieve and carry out the purpose and functions of the Bank.

3. The President, Vice President(s), officers, and staff of the Bank, in the discharge of their offices, shall owe their duty entirely to the Bank and to no other authority. Each Member of the Bank shall respect the international and non-political character of this duty and shall refrain from all attempts to influence any of them in the discharge of their duties.

Article 32. Office of the Bank

1. The Headquarters of the Bank shall be located in the city of Thessaloniki, Hellenic Republic.

2. The Bank, upon the approval of the Board of Governors, may establish representative offices elsewhere with the objective of collecting information, assisting communication with the Bank and the Member States and in order to facilitate project and trade related transactions.

3. The Bank may enter into arrangements with other organizations with respect to the exchange of information or for other purposes consistent with this Agreement and with the approval of the Board of Governors.

Article 33. Financial Year

The Bank's financial year shall be the calendar year.

Article 34. Channel of Communication, Depositories

1. Each Member shall designate an appropriate official authority with which the Bank may communicate in connection with any matter arising under this Agreement.

2. Each Member State shall designate its Central Bank or such other agency as may be agreed upon with the Bank, as a depository with which the Bank may keep its holding of currency of such Member State as well as other assets of the Bank.

Article 35. Auditors And Reports

1. Upon the recommendations of the Board of Directors and approval of the Board of Governors, qualified outside auditors of international reputation shall be appointed for a term of one year, renewable further on such terms and conditions as approved by the Board of Directors, to audit the affairs of the Bank and to report to the Board of Directors on a periodic basis, as may be decided by the Board of Directors.

2. The Bank shall transmit to its Members, to the Governments of the Member States and to the BSEC International Secretariat, an annual report containing an audited statement of its accounts including a separate statement for the operation of Special Funds and shall publish such reports. It shall also transmit quarterly to its Members and the BSEC International Secretariat a summary statement of its financial position and a profit and loss statement showing the results of its operations.

3. The Bank may also publish such other reports as it may deem necessary in carrying out its purposes and functions. Such reports shall be transmitted to the Members, to the Governments of the Member States and to the BSEC International Secretariat.

Article 36. Allocation of Net Income

The Board of Governors shall determine annually what part of the net income or surplus of the Bank from ordinary capital operations shall be allocated to reserves, provided that no part of the net income or surplus of the Bank shall be distributed pro rata based on paid-in shares to Members by way of profit nntil the general reserves of the Bank shall have attained the level of ten (10) percent of the subscribed capital including all paid, unpaid but payable, and unpaid but callable capital.

CHAPTER VII. WITHDRAWAL AND TERMINATION OF OPERATIONS OF THE BANK

Article 37. Withdrawal

1. Any Member may withdraw from the Bank at any time by transmitting a notice in writing to the Bank at its Headquarters.

2. Withdrawal by a Member shall become effective and its Membership shall cease on the date specified in its notice, but in no event less than six (6) months after such notice is received by the Bank. However, at any time before the withdrawal becomes finally effective, the Member may notify the Bank in writing of the cancellation of its notice of intention to withdraw.

Article 38. Suspension of Membership

1. If a Member fails to fulfill any of its obligations to the Bank, the Bank may suspend its membership. The suspension of membership will be made by a decision of the Board of Governors. Within one year after the membership years suspended, the Board of Governors shall reconsider its decision and either restore the membership to good standing or cancel the membership of such a member in the Bank.

2. A Member, while under suspension, shall not be entitled to exercise any rights under this Agreement, except the right of withdrawal, but shall continue to be liable on all of its obligations.

Article 39. Settlement of Accounts on Cessation of Membership

1. After the date on which a Member ceases membership, it shall remain liable for its direct obligations to the Bank incurred as of that date. It shall also remain responsible for its contingent liabilities to the Bank so long as any part of the loans, equity investments and guarantees contracted before it ceases to be a Member is outstanding, but it shall not incur liabilities with respect to loans and guarantees entered into thereafter by the Bank nor share in the income or the expenses of the Bank.

2. At the time a Member ceases membership, the Bank shall arrange for the repurchase of such Member's shares by the Bank as a part of the settlement of accounts with such Member in accordance with the provisions of Paragraphs 3 and 4 of this Article. For this purpose, the repurchase price of the shares shall be the value shown by the books of the Bank on the date the Member ceases membership.

3. The payment for shares repurchased by the Bank under this Article shall be governed by the following conditions:

(a) Any amount due to the Member for its shares shall be withheld so long as the Member, including its Central Bank or any of its agencies, instrumentalities or political subdivisions, has outstanding obligations to the Bank. Any amount due to such Member may, at the option of the Bank, be applied to any such liability as it matures.

(b) The net amount, equal to the excess of the repurchase price for shares (in accordance with Paragraph 2 of this Article) over the aggregate amount of liabilities of the Member concerned to the Bank, shall be payable within a period not exceeding five (5) years, as may be determined by the Bank, upon surrender of the corresponding stock certificates.

(c) Payments shall be made by the Bank in the currencies of the SDR composition and in the respective currencies of the Member States as the Bank may determine in accordance with its financial position.

(d) If losses are sustained by the Bank on any guarantees or loans which were outstanding on the date when a Member ceased membership and the amount of such losses exceeds the amount of the reserve provided against losses on the date, the Member concerned shall repay, upon demand, the amount by which the repurchase price of its shares would have been reduced if the losses had been taken into account when the repurchase price was determined.

4. If the Bank terminates its op6rations pursuant to Article 41 of this Agreement within six (6) months of the date upon which any Member ceases membership, all rights of the Member concerned shall be determined in accordance with the provisions of Articles 41 to 43. Such Member shall be considered as still a Member for purposes of such Articles, but shall have no voting rights.

Article 40. Temporary Suspensions of Operations

In an emergency, the Board of Directors, by decision of a majority of not less than two-thirds (2/3) of the total voting power of the Members, may temporarily suspend operations in respect of new commitments pending an opportunity of further consideration and action by the Board of Governors.

Article 41. Termination Operations

1. In the event that the Board of Governors decides to terminate the operations of the Bank, the Bank shall forthwith cease all activities except those incidental to the orderly realization, conservation and preservation of its assets and settlement of its obligations.

2. Until final settlement of such obligations and distribution of assets, the Bank shall remain in existence and all mutual rights and obligations of the Bank and its Members shall continue unimpaired.

Article 42. Liability of Members and Payments of Claims

1. In the event of termination of the operations of the Bank, the liability of Members for the unpaid portion of the subscribed capital of the Bank shall continue until all claims of creditors, including all contingent claims, shall have been discharged.

2. All creditors holding direct claims shall first be paid out of the assets of the Bank and then out of payments to the Bank on unpaid subscriptions.

Before making any payments to the creditors holding direct claims, the Board of Directors shall make such arrangements as are necessary in its judgement to ensure a pro rata distribution among holders of direct and contingent claims.

Article 43. Distribution of Assets

1. No distribution of assets shall be made to Members on account of their subscriptions to the capital stock of the Bank until all liabilities to creditors shall have been discharged or provided for. Such distribution must be approved by the Board of Governors.

2. Any distribution of the assets of the Bank to Members shall be in proportion to the capital stock held by each Member and shall be effected at such times and under such conditions as the Bank shall deem fair and equitable, giving priority to depositors. The share of assets distributed need not be uniform as to type of asset. No Member shall be entitled to receive its share in such a distribution of assets until it has settled all of its obligations to the Bank.

3. Any Member receiving assets distributed pursuant to this Article shall enjoy the same rights with respect to such assets as the Bank enjoyed prior to the distribution.

CHAPTER VIII. STATUS, IMMUNITIES, EXEMPTIONS AND PRIVILEGES

Article 44. Legal Status

The Bank shall be an independent international institution possessing full juridical personality and, in particular, full capacity:

a. to contract,

b. to acquire and dispose of immovable and movable property, and

c. to institute legal proceedings.

Article 45. Immunity from Judicial Proceedings

1. The Bank shall enjoy immunity from every legal process except in cases arising out of or in connection with the exercise of its powers to borrow money, to guarantee obligations, or to buy and sell or underwrite the sale of securities, in which cases actions may be brought against the Bank in a court of competent jurisdiction in the territory of the BSEC Participating State in which the Bank has its Headquarters or in any country where the Bank has appointed an agent for the purpose of accepting service or notice of process or has issued or guaranteed securities.

2. Notwithstanding the provisions of Paragraph 1 of this Article, no action shall be brought against the Bank by any Member, or by any agency or instrumentality of a Member, or any entity or person directly or indirectly acting for or deriving claims from a Member, or from any agency or instrumentality of the Member. Members shall have recourse to such special procedures for the settlement of controversies between the Bank and its Members as may be prescribed in this Agreement, in the by-laws and regulations of the Bank, or in contracts entered into with the Bank.

3. Property and assets of the Bank shall, wheresoever located and by whomsoever held, be immune from all forms of seizure, attachment or execution before the delivery of final judgment against the Bank.

Article 46. Immunity of Assets

1. Property and assets of the Bank, wheresoever located and by whomsoever held, shall be immune from search, requisition, confiscation, expropriation or any other form of taking or from closure by administrative or legislative action.

2. The Bank shall prevent its premises from becoming refuge for fugitives from justice, or for persons subject to extradition, or persons avoiding service of legal process or judicial proceedings.

Article 47. Immunity of Archives

The archives of the Bank and, in general, any kind of information, documents, or equipment belonging to it, or held by it, shall be inviolable wherever located.

Article 48. Freedom of Assets from Restriction

To the extent necessary to carry out the purpose and functions of the Bank effectively and subject to the provisions of this Agreement, all property and assets of the Bank shall be free from any restrictions, regulations, controls and moratoria of any nature.

Article 49. Privileges for Communication

The official communications of the Bank shall be accorded by each Member State treatment which is not less favorable than that accorded by it to any other international organization.

Article 50. Immunities and Privileges of Bank Personnel

All Governors, Directors, Alternates, officers and employees of the Bank and experts performing missions for the Bank shall be immune from legal process with respect to acts performed by them in their official capacity, except when the Bank waives this immunity, and shall enjoy inviolability of all their official papers and documents. This immunity shall not apply, however, to civil liability in the case of damage arising from a road traffic accident caused by any such Governor, Director, Alternate, officer, employee or expert.

Article 51. Privileges of Officers and Employees

1. All Governors, Directors, Alternates, officers and employees of the Bank and experts performing missions for the Bank,

(i) not being local nationals, shall be accorded the same immunities from immigration restrictions, alien registration requirements and national service obligations, and the same facilities as regards exchange regulations, as are accorded by Member States to the representatives, officials and employees of comparable rank of other Member States; and

(ii) shall be granted the same treatment in respect of traveling facilities as is accorded by Member States to representatives, officials and employees of comparable rank of other Member States.

2. The spouses and immediate dependents of those officers, employees and experts of the Bank who are resident in the country in which the principal office of the Bank is located shall be accorded opportunity to take employment in that country. The spouses and immediate dependents of those officials, employees and experts of the Bank who are resident in a country in which any agency or branch office of the Bank is located shall, wherever possible, in accordance with the national law of the country, be accorded similar opportunity in that country. The Bank shall negotiate specific agreements implementing the provisions of this Paragraph with the country in which the principal office of the Bank is located and as appropriate with the other countries concerned.

Article 52. Exemption from Taxation

1. The Bank, its assets, property, income and its operations and transactions shall be exempt from all taxation and from all customs duties. The Bank shall also be exempt from any obligation for the payment, withholding or collection of any tax or duty.

2. No tax shall be levied on or in respect of salaries and emoluments paid by the Bank to Directors, Alternate Directors, officers or employees of the Bank, including experts performing missions for the Bank, except where a Member State deposits with its instruments of ratification or acceptance a declaration that such Member State retains for itself and its political subdivisions the right to tax salaries and emoluments paid by the Bank to citizens or residents of such Member State.

3. No tax of any kind shall be levied on any obligation or security issued by the Bank, including any dividend or interest thereon by whomsoever held:

(a) which discriminates against such obligation or security solely because it is issued by the Bank; or

(b) if the sole jurisdictional basis for such taxation is the place or currency in which it is issued, made payable, or paid, or the location of any office or place of business maintained by the Bank.

4. No tax of any kind shall be levied on any obligation or security guaranteed by the Bank, including any dividend or interest thereon by whomsoever held:

(a) which discriminates against such obligation or security solely because it is guaranteed by the Bank; or

(b) if the sole jurisdictional basis for such taxation is the place of business maintained by the Bank.

Article 53. Waiver of Immunities, Exemptions and Privileges

The immunities, privileges and exemptions conferred under this Chapter are granted in the interest of the Bank. The Board of Directors may waive to such extent and upon such conditions as it may determine, any of the immunities, privileges and exemptions conferred under this Chapter in cases where such action would, in its opinion, be appropriate in the best interest of the Bank. The President shall have the right and the duty to waive any immunity, privilege or exemption in respect of any officer, employee or expert of the Bank, other than the President or a Vice President, where, in his or her opinion, the immunity, privilege or exemption would impede the course of justice and can be waived without prejudice to the interest of the Bank. In similar circumstances and under the same conditions, the Board of Directors shall have the right and duty to waive any immunity, privilege or exemption in respect of the President and each Vice President.

CHAPTER IX. AMENDMENTS, INTERPRETATION AND ARBITRATION

Article 54. Amendments

Any proposal to amend this Agreement, whether emanating from a Member, a Governor or the Board of Directors shall be communicated to the chairman of the Board of Governors, who shall bring the proposal before the Board of Governors. When an amendment has been adopted, in accordance with the provisions of Paragraph 3 of Article 24, the Bank shall so certify in an official communication addressed to all Members. Amendments shall enter into force for all Members three (3) months after the date of the official communication unless the Board of Governors specifies therein a different period.

Article 55. Language, Interpretation, and Application

1. The official language for communication in the Bank shall be English. The English text of this Agreement shall be regarded as the authentic text for both interpretation and application.

2. Any question of interpretation or application of the provisions of this Agreement arising between Members of the Bank and the Bank or between two or more Members of the Bank concerning the Bank shall be submitted to the Board of Directors and decided upon following rules established by the Board of Governors.

Article 56. Arbitration

If a disagreement arises between the Bank and a Member which has ceased to be a Member, or between the Bank and any of the Members after adoption of a decision to terminate the operations of the Bank, such disagreement shall be submitted to arbitration by a tribunal of three arbitrators, one appointed by the Bank, another by the Member or former Member concerned, and the third, unless the parties otherwise agree, by the President of the International Court of Justice or such other authority as prescribed under the regulations adopted by the Board of Governors. A majority vote of the arbitrators shall be sufficient to reach a decision which shall be final and binding upon the parties. The third arbitrator shall have full power to settle all questions of procedure in any case where the parties are in disagreement with respect thereto.

Article 57. Approval Deemed Given

Whenever the approval of any Member is required before any act may be done by the Bank, except an act under Articles 14, 19, 54 and 59, approval shall be deemed to have been given unless the Member presents an objection within such reasonable period as the Bank may fix in notifying the Member of the proposed act.

CHAPTER X. FINAL PROVISIONS

Article 58. Signature and Deposit

1. The original of this Agreement in a single copy in the English language deposited with the Government of the Hellenic Republic (herein called "the Depository") shall remain open for signature until 1 January, 1995 by the Governments of the BSEC Participating States.

2. The Depository shall send certified copies of this Agreement to all the Signatories and to the BSEC International Secretariat.

Article 59. Ratification and Acceptance

1. Any BSEC Participating State may become a party to this Agreement by signing it. Any other party shall sign this Agreement upon approval of its membership by the Board of Governors.

2. This Agreement shall be subject to ratification, acceptance or approval by the Signatories. Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Depository until a date, herein called the "Final Date," which shall be that date which is one year after the earlier of (a) the date of signature of this Agreement by all of the BSEC Participating States, or (b) the date on which this Agreement shall no longer remain open for signature as set forth in Paragraph 1 of Article 58, except that at any time after the entry into force of this Agreement, the Board of Governors may decide, by a vote representing a majority of the voting power of all of the then Members of the Bank, to extend the Final Date. Instruments of ratification, acceptance, or approval, when deposited as provided herein, shall specify the number of shares of the initial capital stock of the Bank to which such Signatory subscribes as provided in Paragraph 1 of Article 6 of this Agreement. The Depository shall duly notify all Signatories of each deposit, the date thereof, and the number of shares subscribed.

3. A Signatory whose instrument of ratification, acceptance or approval is deposited before the date on which this Agreement enters into force shall become a Member of the Bank on the date on which this Agreement enters into force. Any other Signatory which complies with the provisions of the preceding Paragraph shall become a Member of the Bank on the date on which its instrument of ratification, acceptance, or approval is deposited.

Article 60. Implementation

Each Member State, in accordance with its juridical system, shall promptly take such action as it is necessary to make effective in its own territory, the provisions set forth in this Agreement and shall inform the Bank of the action which it has taken on the matter.

Article 61. Entry into Force

This Agreement shall come into force when instruments of ratification, acceptance, or approval shall have been deposited by at least six (6) BSEC Participating States whose initial subscriptions in the aggregate comprise not less than fifty-one (51) percent of the initial authorized capital stock of the Bank. The Depository shall inform the Members of the date of entry into force of this Agreement.

Article 62. Commencement of Operations

1. As soon as this Agreement comes into force, each BSEC Participating State which deposited an instrument of ratification, acceptance, or approval shall appoint a Governor and an Alternate Governor.

2. At its inaugural meeting, the Board of Governors shall:

(a) appoint the President of the Bank;

(b) make arrangements for the appointment of the Directors of the Bank; and

(c) make arrangements for the determination of the date on which the Bank shall commence its operations.

3. The Bank shall notify its Members and the BSEC International Secretariat of the date of the commencement of its operations.

Done at Tbilisi, on June 30, 1994.

SIGNED

For the Republic of Albania:
SELIM BELORTAJA

For the Republic of Armenia:
VAHAN PAPASIAN

For the Republic of Azerbaijan:
ALI TAKHMAZOV

For the Republic of Bulgaria:
DIMITAR IKONOMOV

For the Republic of Georgia:
ALEXANDER CHIKVAIDZE

For the Hellenic Republic:
KAROLOS PAPOULIAS

For the Republic of Moldova:
MIHAI POPOV

For Romania:
ADRIAN DOHOTARU

For the Russian Federation:
ANDREI KOZIREV

For the Republic of Turkey:
HIKMET ÇETIN

For Ukraine:
ALEXANDER MAKARENKO

[TRANSLATION -- TRADUCTION]

ACCORD ÉTABLISSANT LA BANQUE DE COMMERCE ET DE DÉVELOPPEMENT DE LA MER NOIRE

Table des matières

Préambule

CHAPITRE I. OBJET, FONCTIONS, POUVOIRS ET MEMBRES
ARTICLE 1. Objet
ARTICLE 2. Fonctions et pouvoirs
ARTICLE 3. Membres

CHAPITRE II. RESSOURCES FINANCIÈRES
ARTICLE 4. Capital social autorisé
ARTICLE 5. Souscription des actions
ARTICLE 6. Paiement des souscriptions
ARTICLE 7. Conditions relatives au capital social
ARTICLE 8. Ressources ordinaires en capital

CHAPITRE III. OPÉRATIONS
ARTICLE 9. Emploi des ressources
ARTICLE 10. Opérations ordinaires et spéciales
ARTICLE 11. Séparation des opérations
ARTICLE 12. Méthodes de fonctionnement
ARTICLE 13. Considérations relatives au financement
ARTICLE 14. Application des règles et des règlements locaux
ARTICLE 15. Limitation des opérations ordinaires
ARTICLE 16. Fonds Spéciaux
ARTICLE 17. Ressources des Fonds Spéciaux

CHAPITRE IV. POUVOIR D'EMPRUNT ET AUTRES POUVOIRS
ARTICLE 18. Pouvoir d'emprunt et autres pouvoirs
CHAPITRE V. MONNAIES
ARTICLE 19. Détermination et utilisation des monnaies
ARTICLE 20. Dénomination des transactions

CHAPITRE VI. ORGANISATION ET GESTION

ARTICLE 21. Structure
ARTICLE 22. Conseil des Gouverneurs : composition
ARTICLE 23. Conseil des gouverneurs : pouvoirs
ARTICLE 24. Conseil des Gouverneurs : procédure
ARTICLE 25. Conseil d'administration : composition
ARTICLE 26. Conseil d'administration : pouvoirs
ARTICLE 27. Conseil d'administration : procédure
ARTICLE 28. Vote
ARTICLE 29. Gestion : le président.
ARTICLE 30. Gestion : vice-présidents
ARTICLE 31. Caractère international de la Banque et interdiction des activités politiques
ARTICLE 32. Siège de la Banque
ARTICLE 33. Année financière
ARTICLE 34. Dépositaires et moyens de communication
ARTICLE 35. Vérificateurs et Rapports
ARTICLE 36. Répartition du revenu net

CHAPITRE VII. RETRAIT ET ARRÊT DÉFINITIF DES OPÉRATIONS DE LA BANQUE
ARTICLE 37. Retrait
ARTICLE 38. Suspension d'un membre
ARTICLE 39. Apurement des comptes des anciens membres de la Banque
ARTICLE 40. Arrêt temporaire des opérations
ARTICLE 41. Arrêt définitif des opérations
ARTICLE 42. Responsabilité des membres et liquidation des créances
ARTICLE 43. Distribution des avoirs

CHAPITRE VIII. STATUT, IMMUNITÉS, PRIVILÈGES ET EXEMPTIONS
ARTICLE 44. Statut juridique
ARTICLE 45. Immunité en matière d'action en justice
ARTICLE 46. Insaisissabilité des avoirs
ARTICLE 47. Inviolabilité des archives
ARTICLE 48. Exemptions relatives aux avoirs
ARTICLE 49. Privilèges en matière de communication
ARTICLE 50. Immunités et privilèges du personnel de la Banque
ARTICLE 51. Privilèges des fonctionnaires et employés
ARTICLE 52. Immunité fiscale

ARTICLE 53. Levée des immunités, privilèges et exemptions
CHAPITRE IX. AMENDEMENT, INTERPRÉTATION ET ARBITRAGE
ARTICLE 54. Amendements
ARTICLE 55. Langage, interprétation et application
ARTICLE 56. Arbitrage
ARTICLE 57. Approbation tacite

CHAPITRE X. DISPOSITIONS FINALES
ARTICLE 58. Signature et dépôt
ARTICLE 59. Ratification et acceptation
ARTICLE 60. Application
ARTICLE 61. Entrée en vigueur
ARTICLE 62. Commencement des opérations

ACCORD ÉTABLISSANT LA BANQUE DE COMMERCE ET DE DÉVELOPPEMENT DE LA MER NOIRE

Les Etats suivants qui participent à la Coopération économique de la mer Noire : République d'Albanie, République d'Arménie, République d'Azerbaïdjan, République de Bulgarie, République de Georgie, République Hellénique, République de Moldova, Roumanie, la Fédération russe, la République de Turquie et l'Ukraine, désignés dans le présent accord comme les "Etats participants à BSEC" afin de promouvoir l'initiative privée, créer l'esprit d'entreprise et encourager la mise en oeuvre des réformes dans le secteur financier, ont décidé de créer la Banque de commerce et de développement de la mer Noire (désignée ci-après par "la Banque") qui fonctionnera conformément aux articles suivants de l'accord. Les Etats participants au BSEC qui deviennent membres de la Banque soit directement soit par l'intermédiaire de leurs représentants, conformément aux dispositions des articles de l'accord dont désignés ci-après par les "Etats membres".

ARTICLES DE L'ACCORD

CHAPITRE I. OBJET, FONCTIONS, POUVOIRS ET MEMBRES

Article 1. Objet

L'objet de la Banque est de contribuer de façon effective au processus de transition des Etats membres vers la prospérité économique des peuples de la région, de financer et de promouvoir les projets régionaux et de fournir des services bancaires pour les projets des secteurs publics et privés des Etats membres et les activités commerciales entre les Etats membres.

Article 2. Fonctions et pouvoirs

Afin d'atteindre ses objectifs, la Banque doit avoir la possibilité :

a) D'assister à Ia promotion du commerce interrégional, notamment des biens d'équipement entre ses Etats membres;

b) De financer des projets et des entreprises productifs des Etats membres;

c) De coopérer avec des institutions internationales de développement, les acteurs financiers nationaux et les agences de développement des Etats membres;

d) D'établir et de gérer des Fonds spéciaux pour des buts spécifiques qui seront fixés par le Conseil des gouverneurs;

e) D'entreprendre des recherches et des études visant à promouvoir le développement économique de la région à laquelle appartiennent Ies Etats membres ou n'importe lequel des Etats membres afin de stimuler le développement et la transition;

f) De renforcer la coopération régionale pour le développement et de travailler avec les Etats membres afin d'orienter leurs politiques de développement vers une meilleure utilisation de leurs ressources de manière consistante avec le but fixé à savoir : rendre leurs

économies plus complémentaires, encourager leur croissance méthodique et d'agir comme conseillère en élaborant des politiques économiques saines;

g) De promouvoir des investissements dans des projets d'infrastructure économique et sociale des Etats membres par des garanties, des participations et des accords financiers dans les secteurs publics et privés;

h) D'entreprendre d'autres activités et de fournir des services qui doivent permettre d'atteindre les buts fixés.

Article 3. Membres

1. La qualité de membre peut être accordée :

a) Aux Etats participants à la BSEC, directement ou par l'intermédiaire de leurs représentants désignés;

b) Aux autres banques multilatérales et institutions financières.

2. "Membres" signifient les Etats participants à la BSEC qui sont devenus membres de la Banque et aux banques multilatérales et institutions financières qui sont devenus membres de la Banque.

3. "Membres fondateurs" signifient les Etats participants au BSEC qui sont devenus membres de la Banque à la date à la date finale tel que prévu au paragraphe 2 de l'article 59 du présent accord.

CHAPITRE II. RESSOURCES FINANCIÈRES

Article 4. Capital social autorisé

1. L'unité de compte de la Banque sera les Droits de tirages spéciaux (désignés par "DTS") tels que définis par les articles de l'accord du Fonds Monétaire International (désigné par lMF).

2. Le capital social initial de la Banque sera de un milliard de DTS (1 000 000 000)divisés en un million (1 000 000) d'actions ayant une valeur de mille DTS (1 000, chacune).

3. Le capital social autorisé de la Banque peut être augmenté au moment et selon les termes décidés).

Article 5. Souscription des actions

1. Chacun des Etats membres participants soit directement ou par l'intermédiaire de ses représentants désignés a le droit de souscrire une portion du capital social autorisé de la Banque de la manière suivante :

République d'Albanie -- 20 000 actions (20 000 000 au total, valeur nominale) -- deux (2) pour cent du capital social initial autorisé de la Banque;

République d'Arménie -- 20 000 actions (20 000 000 au total valeur nominale) -- deux (2) pour cent du capital social initial autorisé de la Banque;

République d'Azerbaïdjan -- 20 000 actions (20 000 000 au total valeur nominale) -- deux (2) pour cent du capital social initial autorisé de la Banque;

République de Bulgarie -- 135 000 actions (135 000 000 au total valeur nominale) treize et demi pour cent du capital social initial autorisé de la Banque;

République de Georgie -- 20 000 actions (20 000 000 au total valeur nominale) -- deux (2) pour cent du capital social initial autorisé de la Banque;

République hellénique -- 165 000 actions (165 000 000 au total valeur nominale) -- seize et demi pour cent du capital social initial autorisé de la Banque;

République de Moldova -- 20 000 actions (20 000 000 au total valeur nominale) -- deux (2) pour cent du capital social initial autorisé de la Banque;

Roumanie -- 135 000 actions (135 000 000 au total valeur nominale) -- treize et demi pour cent du capital social initial autorisé de la Banque;

Fédération russe -- 165 000 actions (165 000 000 au total valeur nominale) -- seize et demi pour cent du capital social initial autorisé de la Banque;

République de Turquie -- 165 000 actions (165 000 000 au total valeur nominale) -- seize et demi pour cent du capital social initial autorisé de la Banque;

Ukraine -- 135 000 actions (135 000 000 au total valeur nominale) -- treize et demi pour cent du capital social initial autorisé de la Banque.

2. Le capital social initial autorisé sera souscrit et réparti entre chaque membre de la façon suivante :

a) Dix pour cent (10 %) seront des actions complètement payées;

b) Vingt pour cent (20 %) seront des actions souscrites payables telles que décrites au paragraphe 3 de l'article 6; et

c) Soixante-dix pour cent (70 %) seront des actions non libérées mais sujettes à appel telles que prévues par le paragraphe 4 de l'article 6.

3. Au moins tous les cinq ans, le conseil des gouverneurs procède à une révision du capital social de la Banque. En cas d'augmentation du capital social autorisé, chaque membre se voit offrir selon les conditions et modalités uniformes fixées par le Conseil des gouverneurs, une possibilité raisonnable de souscrire une fraction de l'augmentation équivalente au rapport qui existe entre le nombre des actions déjà souscrites par lui et le capital social total de la Banque immédiatement avant l'augmentation. Jusqu'à ce que chaque membre fondateur ait souscrit un montant équivalant au capital social autorisé de la Banque ainsi que tous les autres membres fondateurs, chaque membre fondateur dont la souscription sera moins importante que celle des autres membres fondateurs aura le choix de souscrire une part de l'augmentation du capital jusqu'à ce que tous les membres fondateurs aient souscrit un pourcentage égal des actions. Aucun membre ne sera obligé de souscrire une part de l'augmentation du capital social.

4. a) Si à la date finale (échéance finale) telle que prévue par le paragraphe 2 de l'article 59, aucun Etat participant au BSEC n'a souscrit, comme il en a le droit selon le paragraphe 1 de l'article 5, (à) toutes les actions du capital social autorisé de la Banque, le conseil des gouverneurs peut en vertu du paragraphe 3 du présent article, offrir les actions non souscrites du capital initial à d'autres Etats membres (comme si ces actions étaient de-

venues disponibles grâce à une augmentation du capital social autorisé de la Banque. b) Si aucune action n'a été proposée à la souscription, conformément au paragraphe 3 du présent article et qu'un Etat membre n'a pas souscrit à toutes les actions auxquelles il a droit dans un délai d'un an à partir de la date d'ouverture de la souscription, les actions non souscrites devront être proposées à d'autres membres selon les termes de la procédure décrite au paragraphe 3.

5. Les actions du capital social initial autorisé de la banque doivent être émises à la valeur nominale. D'autres actions seront également émises à la valeur nominale à moins que le conseil des gouverneurs tenant compte de circonstances spéciales ne décide de les émettre dans d'autres termes.

6. L'admission de nouveaux membres et l'allocation de quotas de participation sont possibles à condition que le portefeuille des membres fondateurs soit toujours majoritaire.

Article 6. Paiement des souscriptions

Chacun des Etats participants au BSEC doit souscrire un pourcentage d'actions représentant une part moindre ou égale au quota prévu au paragraphe 1 de l'article 5 du capital social autorisé de la banque, tel que prévu au paragraphe 2 de l'article 4 . Ces actions seront réparties parmi les catégories décrites aux alinéas a), b) et c) du paragraphe 2 de l'article 5 dans les mêmes pourcentages que ceux prévus dans ces alinéas.

2. Le paiement pour les portions d'actions mentionnées dans l'alinéa a) du paragraphe 2 de l'article 5 doit être effectué par chaque membre dans un délai de soixante (60) jours à partir de laquelle il devient un membre de la Banque tel que prévu par le paragraphe 3 de l'article 59.

3. Le paiement pour la portion des actions mentionnées à l'alinéa b) du paragraphe 2 de l'article 5 devra être effectué par chaque membre par billets à ordre ou autres obligations émis par ledit membre. Ces billets ou obligations sont incessibles et non porteurs d'intérêts. Ils doivent être libellés en DTS et sont payables à la Banque en huit (8) versements annuels successifs et égaux à valeur nominale commençant une année après la date de l'entrée en vigueur de l'accord conformément à l'article 61.

4. Le paiement pour la portion du capital social autorisé de la Banque conformément à l'alinéa c) du paragraphe 2 de l'article 5 ne peut être objet d'appel que pour faire face aux obligations de la Banque telles que prévues à l'alinéa a) du paragraphe 1 de l'article 18 ou qui sont requises pour les opérations de la banque.

5. Les règles suivantes s'appliquent à chaque versement :

a) Chaque paiement sera effectué dans les devises des DTS et dans la monnaie de chaque Etat membre respectif.

b) Chaque Etat membre sera libre de choisir la monnaie ou les mounaies dans lesquelles le paiement sera effectué. La portion de la monnaie nationale des Etats membres dans chaque paiement ne devra pas dépasser cinquante (50) pour cent du montant qui est dû.

c) La valeur de chaque monnaie nationale sera déterminée par la Banque en tenant compte du taux de change qui prévaut sur le marché au moment du paiement. Dans ce but, la Banque peut consulter les autorités respectives du pays concerné et le FMI.

6. Sauf les dispositions prévues à l'article 19, la Banque détermine le lieu où chaque paiement sera effectué au plus tard un (1) mois après la séance inaugurale du Conseil des gouverneurs. En attendant de déterminer ce lieu, les versements sont effectués auprès de la Banque européenne d'investissement en qualité de mandataire (trustee) de la Banque.

Article 7. Conditions relatives au capital social

1. Les actions du capital ne peuvent être gagées ou hypothéquées et ne sont transférables qu'à la Banque conformément au Chapitre VII du présent accord.

2. La responsabilité d'un membre par rapport aux actions est limitée à la portion non libérée de la souscription au capital.

3. Aucun membre ne peut, en raison de son appartenance à la Banque, ne peut être tenu responsable des obligations de celle-ci.

Article 8. Ressources ordinaires en capital

Aux fins du présent accord, l'expression "Ressources ordinaires en capital" de la banque inclut :

a) Le capital social autorisé de Ia Banque souscrit en application de l'article 5 du présent Accord, et composé d'actions à libérer et d'actions sujettes à appel;

b) Les fonds obtenus par Ia Banque par voie d'emprunt en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par l'alinéa a) du paragraphe 1 de l'article 18 du présent Accord et auxquels s'appliquent les dispositions relatives aux appels mentionnés au paragraphe 4 de l'article 6 du présent Accord;

c) Les fonds reçus en remboursement de prêts ou de garanties, ou provenant des cessions de participation effectuées grâce aux ressources visées aux alinéas a) et b) du présent article;

d) Les revenus provenant de prêts et des investissements en capital financés au moyen de ressources visées aux alinéas a) et b) du présent article, et les revenus provenant de garanties et de souscriptions fermes ne ressortissant pas aux opérations spéciales de la Banque; et

e) tous les autres fonds ou revenus de la Banque ne ressortissant pas aux ressources des fonds spéciaux définis à l'article 17 du présent Accord.

CHAPITRE III. OPÉRATIONS

Article 9. Emploi des ressources

Les ressources et les propriétés de Ia Banque doivent être utilisés exclusivement pour atteindre les objectifs de la banque et mettre en oeuvre les politiques fixés aux articles 1 et 2 du présent Accord.

Article 10. Opérations ordinaires et spéciales

Les opérations de la banque comprennent les opérations ordinaires financées sur des ressources ordinaires en capital de la Banque définies à l'article 8 du présent Accord et les opérations spéciales financées sur des ressources des Fonds Spéciaux définis à l'article 19 du présent Accord. Les deux types d'opérations peuvent être combinés.

Article 11. Séparation des opérations

1. Les ressources ordinaires en capital et celles des fonds Spéciaux de la Banque sont, à tout moment et à tous égards, détenues, utilisées, engagées, investies ou autrement employées de manière totalement séparée. Les états financiers de la Banque font apparaître les réserves de la Banque ainsi que ses opérations ordinaires et, de manière séparée, ses opérations spéciales

2. Les ressources ordinaires en capital de la Banque ne peuvent en aucun cas supporter ou servir à apurer les pertes ou les obligations découlant d'opérations spéciales ou d'autres activités pour lesquelles des ressources des Fonds Spéciaux ont été à l'origine utilisées ou engagées.

3. Les dépenses directement liées aux opérations ordinaires sont imputées sur les ressources ordinaires en capital. Les ressources directement liées aux opérations spéciales sont imputées sur les ressources des Fonds spéciaux. Toute autre forme de dépense est imputée, sous réserve du paragraphe 1 de l'article 16 du présent Accord, dans les conditions définies par la Banque.

Article 12. Méthodes de fonctionnement

Dans la poursuite de ses objectifs et l'exercice de ses fonctions, tels qu'ils sont définis aux articles 1 et 2 du présent accord, la Banque effectue ses opérations de l'une quelconque ou de toutes les manières suivantes :

a) Soit en appuyant les activités commerciales;

b) Soit en accordant des prêts, soit en les cofinançant avec des institutions multilatérales, des banques commerciales ou d'autres sources de financement intéressées, soit en participant à de tels prêts;

c) En investissant dans le capital actions;

d) En mobilisant des fonds sur les marchés financiers internationaux;

e) En donnant des garanties lorsque d'autres moyens de financement ne sont pas adéquats;

f) En employant les ressources des Fonds spéciaux conformément aux accords définissant leur utilisation;

g) En accordant, ou en participant à des prêts et en fournissant une assistance technique pour la reconstruction et le développement des infrastructures, y compris les programmes liés à la protection de l'environnement;

h) En participant à d'autres opérations bancaires adéquates qui ne sont pas exclues de manière explicite par le présent Accord ou une décision du conseil des gouverneurs.

Article 13. Considérations relatives au financement

1. Dans la conduite de ses opérations, la Banque doit tenir compte :

a) De la protection de ses intérêts en ce qui concerne son financement;

b) Du fait que le bénéficiaire du prêt et celui qui le garantit seront en mesure de faire face à leurs obligations selon les termes du contrat;

c) De l'objectif de promouvoir la complémentarité des économies des Etats membres;

d) De la promotion du bien être des populations des états membres grâce au développement économique ct social et une plus grande opportunité pour des emplois productifs; et

e) De la promotion du développement économique de la région en donnant la priorité et la préférence à l'approvisionnement dans les autres Etats membres en tenant compte de la législation pertinente de l'Etat membre; et

f) Des lois des pays respectifs où se déroulent les opérations dans le respect de la légalité par la coopération avec les autorités respectives dudit pays.

2. La Banque accordera une attention spéciale aux projets régionaux ainsi qu'aux projets qui visent à promouvoir et à renforcer la coopération parmi les Etats membres.

3. La Banque peut financer des projets et des activités économiques à l'intérieur et entre les Etats membres basés sur des règles et des règlements qui doivent être approuvés par le Conseil d'administration.

Article 14. Application des règles et des règlements locaux

Tenant compte du caractère régional de la Banque et de l'existence de différentes lois et règlements et des procédures légales des Etats membres, la Banque doit s'assurer que tous les avantages financiers accordés à ces pays, sous quelque forme qu'ils soient, seront couverts et protégés par les dispositions des lois internes des pays afin que la Banque n'ait aucune difficulté à se faire rembourser. Toutefois, les avantages financiers doivent être basés sur des lois et règlements approuvés par la Banque.

Article 15. Limitation des opérations ordinaires

1. Le montant total de l'encours des prêts, des participations et des garanties réalisés par la Banque au titre de des opérations ordinaires ne doit à aucun moment être augmenté si cette augmentation entraîne un dépassement du montant total de son capital social net d'obligations, des réserves et des excédents compris dans ses ressources ordinaires en capital.

2. Le montant total de toute prise de participation ne dépasse pas en règle générale, le pourcentage du capital social de l'entreprise concernée que le conseil des gouverneurs juge

approprié. La Banque ne cherche pas à obtenir par de telles prises de participation le contrôle de l'entreprise concernée; elle n'exerce pas un tel contrôle et n'assume pas de responsabilité directe dans la gestion des entreprises dans lesquelles elle a investi, sauf en cas de défaut ou de menace de défaut pesant sur ses investissements, ou en cas d'insolvabilité effective ou potentielle de l'entreprise auprès de laquelle elle a fait ces investissements, ou dans d'autres situations, qui du point de vue de la banque menace lesdits investissements, la Banque peut prendre toute initiative ou exercer tout droit qu'elle juge nécessaire auxquels cas pour protéger ses intérêts.

3. L'encours des prises de participation décaissées par la Banque ne doit à aucun moment dépasser le montant de son capital souscrit en actions à libérer net d'obligations, augmenté des excédents de la réserve générale.

Article 16. Fonds spéciaux

1. La Banque peut accepter la gestion de Fonds spéciaux créés pour la réalisation de son objet et entrant dans le cadre de sa mission. Les frais de gestion de chaque Fonds spécial sont imputés à ce Fonds spécial.

2. Les Fonds spéciaux acceptés par la Banque peuvent être utilisés de quelque manière que ce soit selon toutes les conditions et modalités compatibles avec l'objet et la mission de la Banque, avec toute autre disposition applicable du présent rapport ainsi qu'avec la ou les conventions régissant ces Fonds.

3. La Banque adopte les règles et règlements nécessaires à l'institution, à la gestion et à l'utilisation de chaque Fonds spécial. Ces règles et règlements doivent être compatibles avec les dispositions du présent Accord et la législation des pays où se déroulent les opérations du Fonds spécial.

Article 17. Ressources des Fonds spéciaux

L'expression "ressources des Fonds spéciaux" désigne les ressources de tout fonds spécial et comprend :

a) Les fonds acceptés par la Banque en vue de leur affectation à un Fonds spécial;

b) Les fonds remboursés au titre de prêts et de garanties ainsi que le produit de prises de participations, financées au moyen des ressources d'un fonds spécial, et qui font retour audit fonds, conformément aux règles et règlements applicables à ce fonds; et

c) Les revenus provenant de l'investissement des ressources des Fonds spéciaux.

CHAPITRE IV

Article 18. Pouvoir d'emprunt et autres pouvoirs

1. Outre les pouvoirs qui lui sont conférés par d'autres dispositions du présent accord, la Banque est habilitée à :

a) Emprunter des fonds dans les pays membres ou ailleurs, à condition que :

i) Avant de mettre ses obligations en vente sur le territoire d'un pays, elle ait obtenu l'assentiment dudit pays; et

ii) Lorsque ses obligations doivent être libellées dans la monnaie d'un membre, elle ait obtenu l'assentiment de celui-ci;

b) Placer ou mettre en dépôt les fonds dont elle n'a pas besoin pour ses opérations;

c) Acheter et vendre, sur le marché secondaire, les titres qu'elle a émis ou garantis ou dans lesquels elle a placé des fonds;

d) Garantir les titres dans lesquels elle a fait des placements, pour en faciliter la vente;

e) Souscrire ou participer à la souscription de titres émis par toute entreprise dans un but compatible avec l'objet et la mission de la Banque;

f) Donner tous les conseils et toute l'assistance techniques qui servent ses objectifs et entrent dans le cadre de ses fonctions; et

g) Exercer tous autres pouvoirs et adopter toutes règles et tous règlements et tous règlements compatibles avec les dispositions du présent Accord qui pourraient être nécessaires ou appropriées à la poursuite de ses objectifs et à l'accomplissement de ses fonctions.

2. Il est clairement indiqué au recto de tout titre émis ou garanti par la Banque que ce titre ne constitue pas un engagement pour un gouvernement ou un membre quel qu'il soit.

CHAPITRE V. MONNAIES

Article 19. Détermination et utilisation des monnaies

1. Conformément à l'alinéa b) du paragraphe 5 de l'article 6, les monnaies nationales des Etats membres peuvent être utilisées pour payer une portion des souscriptions du capital social par chaque Etat membre selon les règles suivantes :

a) La valeur nominale de la monnaie nationale d'un Etat membre doit être calculé par la Banque en utilisant le taux de change représentatif qui prévaut sur le marché. Dans ce but, la Banque peut consulter les autorités représentatives du pays concerné et le FMI.

b) Un compte de dépôt du capital de la Banque devra être ouvert auprès de la Banque centrale de chaque Etat membre qui produira un intérêt égal au taux annuel des intérêts des DTS. Tous les paiements conformément aux souscriptions du capital devant être effectués dans la monnaie nationale de chaque Etat membre, seront versés à ce compte de dépôt du capital.

c) La balance du compte de dépôt du capital, après accumulation des intérêts dus, devra être annuellement réévaluée afin de refléter les changements du taux de change de la monnaie nationale des Etats membres respectifs par rapport au DTS pour l'année. Si la réévaluation révèle un déficit dans la balance du compte en termes de DTS, l'Etat membre doit déposer dans le compte un montant supplémentaire de sa monnaie nationale afin de faire équilibrer le compte avec les termes du DTS. Si la réévaluation indique un surplus dans la balance du compte, la Banque doit le prélever du compte et le verser à l'Etat membre afin d'équilibrer le compte en termes de DTS. Le conseil d'administration doit adopter des règlements appropriés en établissant des calendriers et autres procédures à l'intention de tous

les Etats membres en vue de la mise en oeuvre sur une base uniforme des dispositions du présent alinéa.

d) Chaque Etat membre doit accepter que la Banque effectue ses paiements audit Etat membre dans la monnaie nationale de cet Etat.

2. A moins qu'un Etat membre en déposant ses instruments de ratification ou d'acceptation ne fasse une déclaration indiquant qu'il garde le droit de: limiter les opérations de la Banque effectués dans la monnaie nationale et sur le territoire dudit Etat membre, la Banque peut effectuer toute opération de nature commerciale et notamment financière sur le territoire de chacun des Etats membres, dans la monnaie nationale de l'Etat membre ou en monnaie étrangère. Aucune restriction supplémentaire ne peut être invoquée sauf si elle est appliquée aux institutions financières nationales ou à une quelconque institution d'une tierce partie, quel : celui des deux qui est le plus favorable. Pour mener à bien ses opérations, la Banque doit pouvoir accéder sans restriction aux marchés nationaux de change et aux autres institutions analogues afin de pouvoir convertir librement en devise étrangère la monnaie nationale d'un Etat membre à un taux qui ne doit pas être moins favorable que celui consenti à des institutions financières nationales ou étrangères qui effectue des opérations dans ledit Etat membre.

3. La Banque doit engager des consultations avec les autorités respectives de chaque Etat membre pour ce qui a trait à ses opérations dans la monnaie nationale de cet état qui doit s'efforcer par ailleurs de résoudre de bonne foi tous les problèmes qui pourraient se poser afin de faciliter les opérations de la Banque.

4. Si, conformément au paragraphe 2, un Etat membre a imposé des restrictions excessives dans sa monnaie nationale sur les opérations de la Banque, le Conseil d'administration a le droit de refuser d'accepter des paiements dans cette monnaie nationale selon les termes de l'article 6 et les paiements devront être effectués dans une monnaie (de la composition) des DTS tant que les restrictions seront en vigueur.

Article 20. Dénomination des transactions

Les réserves de la Banque en matière de devise étrangère seront libellées et payées dans les monnaies dans lesquelles les DTS sont constitués. Toutes les obligations en devise étrangère vis-à-vis de la Banque doivent être acquittées dans une devise librement convertible et jugée acceptable par la Banque. Les réserves de la Banque en matière de monnaie nationale seront libellées dans la monnaie locale de l'Etat membre concerné. Le taux de profit (return) de ces transactions ne peut pas être inférieur au taux de transactions analogues sur les marchés internationaux.

CHAPITRE VI. ORGANISATION ET GESTION

Article 21. Structure

La banque sera gérée par un conseil des gouverneurs, un conseil d'administration, un président, un ou plusieurs vice-présidents et tous les fonctionnaires et les agents jugés nécessaires.

Article 22. Conseil des Gouverneurs : composition

1. Chaque Etat membre est représenté au conseil des gouverneurs et nomme un gouverneur et un suppléant. La représentation des autres membres est décidée par le conseil des gouverneurs lors de l'admission en tant que membre. Le gouverneur et le suppléant exercent leur fonction au gré du membre qui les a nommés. Le suppléant ne peut pas voter sauf en l'absence du gouverneur. A sa session annuelle, le conseil élit à sa présidence un des gouverneurs qui occupera ses fonctions jusqu'à la prochaine session annuelle du conseil.

2. Les gouverneurs et les suppléants ne sont pas rémunérés par la Banque.

Article 23. Conseil des gouverneurs : pouvoirs

1. Tous les pouvoirs de la Banque sont dévolus au conseil des gouverneurs.

2. Le conseil des gouverneurs peut déléguer au conseil d'administration tout ou partie de ses pouvoirs à l'exception du pouvoir :

a) De modifier le présent Accord;

b) D'augmenter ou de réduire le capital;

c) De statuer sur les recours en matière d'interprétation ou d'application du présent accord si elles sont demandées par le conseil d'administration

d) D'autoriser la conclusion d'accords généraux de coopération avec d'autres organisations internationales;

e) D'élire le président de la Banque;

f) De fixer la rémunération des administrateurs et de leurs suppléants ainsi que les émoluments et les autres clauses du contrat de services du président;

g) D'approuver, après examen du rapport de vérification des comptes, le bilan général et le compte des pertes et profits de la Banque;

h) D'admettre de nouveaux membres et de fixer les conditions de leur admission;

i) De suspendre un membre;

j) De déterminer le montant des réserves, l'affectation et la répartition des bénéfices nets de la Banque;

k) De décider l'arrêt définitif des opérations de la Banque et de répartir ses avoirs; et

l) D'exercer tous autres pouvoirs que le présent Accord confère expressément au conseil des gouverneurs ou toute autre question que lui transmet le conseil d'administration.

3. Le conseil des gouverneurs conserve tout pouvoir pour exercer son autorité au sujet de toute affaire qu'il a déléguée ou confiée au conseil d'administration conformément au paragraphe 2 du présent article ou à toute autre disposition du présent Accord.

Article 24. Conseil des Gouverneurs : procédure

1. Le conseil des gouverneurs tient une assemblée annuelle et se réunit en outre de sa propre initiative ou sur convocation du conseil d'administration. Une réunion du conseil des gouverneurs est convoquée par le conseil d'administration lorsque quatre (4) membres au moins, ou des membres détenant au moins un quart du nombre total des voix attribuées aux membres qui en font la demande.

2. Le quorum, pour toute réunion du conseil des gouverneurs est atteint lorsque deux tiers au moins des gouverneurs sont présents, à condition toutefois qu'ils représentent au moins les deux tiers du nombre total des voix attribués aux membres.

3. Les décisions sur les questions indiquées aux alinéas a), h), i) et k) du paragraphe 2 de l'article 23 seront prises par le conseil des gouverneurs à l'aide d'un mécanisme (désigné par "consensus") qui signifie absence d'objection exprimée par un gouverneur et considérée par ledit gouverneur comme constituant à la décision en question, sauf que la décision de suspendre un membre doit être effective, nonobstant l'objection soulevée par un gouverneur nommé par ledit membre.

4. Le conseil des gouverneurs peut par voie de règlement instituer une procédure permettant au conseil d'administration, lorsque celui-ci le juge opportun, d'obtenir sur une question déterminée, un vote des gouverneurs sans convoquer d'assemblée du conseil des gouverneurs.

5. Le conseil des gouverneurs ainsi que, dans la mesure où il y est autorisé, le conseil d'administration, peut créer les organes subsidiaires et adopter les règles et les règlements ou appropriés pour la conduite des affaires de la Banque.

Article 25. Conseil d'administration : composition

1. Le conseil des gouverneurs fixe le nombre des membres du conseil d'administration à condition toutefois que chaque Etat membre a le droit de nommer un (1) administrateur.

2. Les administrateurs ne peuvent pas être membres du conseil des gouverneurs. Ils doivent être d'un niveau de compétence très élevée dans les questions économiques et financières.

3. Le conseil des gouverneurs peut accroître ou diminuer le nombre d'administrateurs si c'est nécessaire afin de prendre en considération les modifications intervenues dans le nombre des membres de la Banque.

4. Chaque administrateur désigne un suppléant qui, en son absence, agit en son nom. Les suppléants peuvent prendre part aux réunions du conseil, mais ne peuvent voter qu'en l'absence de l'administrateur qu'ils remplacent.

5. Les administrateurs sont élus pour trois (3) ans et sont rééligibles. Ils restent en fonction jusqu'à la désignation de leur successeur. Si le poste d'un administrateur devient vacant plus de quatre-vingt-dix (90) jours avant l'expiration de son mandat un successeur peut être choisi ou élu pour la durée du mandat qui reste à courir par le membre qui a nommé l'ancien administrateur. Pendant la vacance du poste, le suppléant de l'ancien administrateur exerce les pouvoirs de ce dernier.

6. Les administrateurs et les suppléants ne sont pas obligés de résider au lieu du siège de la Banque et ne sont pas considérés comme des employés à plein temps de la Banque. Ils reçoivent une rémunération pour chaque réunion du conseil d'administration à laquelle ils participent.

Article 26. Conseil d'administration : pouvoirs

Sous réserve des dispositions de l'article 23, le conseil d'administration assure la direction des opérations générales de la Banque; à cette fin, il exerce, outre les compétences qui lui sont expressément attribuées par le présent Accord, tous les pouvoirs qui lui sont délégués par le conseil des gouverneurs, et en particulier :

a) Il prépare le travail du conseil des gouverneurs;

b) Il prend des décisions concernant les opérations de la Banque conformément aux directives générales du conseil des gouverneurs;

c) Il soumet à l'approbation du conseil des gouverneurs, lors de l'assemblée annuelle de celui-ci les comptes de l'exercice financier;

d) Il approuve le budget de la Banque.

Article 27. Conseil d'administration; procédure

1. Le conseil d'administration se réunit aussi souvent que les affaires de la Banque l'exigent. Les frais de voyage et les allocations journalières ainsi que les rémunérations des administrateurs sont à la charge de la Banque.

2. Le quorum, pour toute réunion du conseil d'administration est atteint lorsque la majorité des administrateurs représentant deux tiers au moins du nombre des voix attribuées aux membres sont présents.

3. Les règles et les procédures du conseil d'administration sont approuvées par le conseil des gouverneurs

Article 28. Vote

1. Sous réserve des dispositions de la phrase suivante, le nombre de voix attribuées à chaque membre, y compris la voix attribuée au gouverneur ou au suppléant qui le remplace) doit être égal au nombre d'actions qu'il a souscrites dans le capital social de la Banque. Lorsqu'un membre n'a pas payé une quelconque partie du montant exigible au titre des obligations contractées pour les actions à libérer, définies à l'article 6 du présent Accord, ce membre ne peut, aussi longtemps que dure ce défaut de paiement, exercer la fraction de son droit de vote qui correspondant au rapport entre le montant dû et non payé et le montant total des actions à libérer souscrites par ce membre dans le capital social de la Banque, conformément à l'article 6 du présent Accord.

2. En votant au conseil des gouverneurs, chaque gouverneur dispose des voix du membre qu'il représente. Sauf disposition contraire du présent Accord, toutes les questions que le conseil des gouverneurs est appelé à connaître sont tranchées à la majorité des voix attribuées aux membres prenant part au vote.

3. Sauf disposition contraire du présent Accord, et hormis le cas de décisions de politique générale qui sont prises à la majorité d'au moins deux tiers des voix attribuées aux membres prenant part au vote, toutes les questions dont le conseil d'administration est appelé à connaître sont tranchées à la majorité des voix attribuées aux membres prenant part au vote.

Article 29. Gestion : le président.

1. Le conseil des gouverneurs, par un vote à la majorité du nombre total des gouverneurs, représentant au moins la majorité du nombre total des voix attribuées aux membres, nomme le président de la Banque. Le président doit être un ressortissant d'un Etat membre. Il ne peut exercer pendant son mandat les fonctions de gouverneur, d'administrateur ou de suppléant.

2. Le mandat du président est de quatre (4) ans. Il cesse d'exercer ses fonctions sur décision du conseil des gouverneurs. Dans ce cas, le conseil des gouverneurs, conformément au paragraphe 1 du présent article, doit nommer un successeur pour un mandat pouvant aller jusqu'à quatre ans. A moins que le conseil des gouverneurs n'en décide autrement, le président continue d'occuper ses fonctions jusqu'à la nomination de son successeur.

3. Le président du conseil des gouverneurs préside le conseil d'administration. Il ne prend pas part aux votes sauf en cas de partage égal des voix. Il participe aux réunions du conseil des gouverneurs mais ne vote pas.

4. Le président est le chef du personnel de la Banque et en tant que tel il est son représentant légal. Sous la supervision du conseil d'administration, il s'occupe des opérations courantes de la Banque. Sous réserve des dispositions de l'article 30 du présent Accord, le président est responsable de l'organisation, de la nomination et de la révocation des fonctionnaires et des agents de la Banque conformément aux règles et aux règlements adoptés par le conseil d'administration.

5. En nommant les fonctionnaires et les agents, le président tout en ayant pour préoccupation principale d'assurer à la Banque les services des personnes les plus qualités de rendement et de compétence, veille à recruter le personnel sur une large base géographique en donnant la préférence aux ressortissants des Etats membres.

Article 30. Gestion : vice-présidents

1. Le conseil d'administration nomme un ou plusieurs vice-présidents sur recommandation du président. Le conseil d'administration détermine de façon périodique, la durée du mandat du ou des vice-présidents, les pouvoirs qu'ils détiennent et les fonctions d'administration de la Banque dont ils s'acquittent. En cas d'absence ou d'incapacité du président, un vice-président exerce l'autorité et accomplit les fonctions du président. Tant qu'il occupe ses fonctions, un vice-président ne peut ni être ni gouverneur, ni administrateur (ni suppléant à l'une ou l'autre de ces fonctions).

2. Un vice-président peut participer aux réunions du conseil d'administration, mais ne peut pas prendre part au vote.

Article 31. Caractère international de la Banque et interdiction des activités politiques

1. La Banque n'accepte ni prêts ni assistance qui puissent de quelque façon compromettre, limiter, fausser ou altérer son objet ou sa mission.

2. La Banque, son président, son ou ses vice-présidents, ses fonctionnaires ou ses agents se fondent dans leurs décisions sur des considérations relevant exclusivement de l'objet, de la mission et des opérations de la Banque tels que définis dans le présent accord. Ces considérations sont prises en compte de façon impartiale afin que la Banque puisse remplir son objet et sa mission.

3. Dans l'exercice de leurs fonctions, le président, le ou les vice-présidents, les fonctionnaires ou les agents de la Banque n'ont de devoir qu'envers la Banque, à l'exclusion de toute autre autorité. Tous les membres de la Banque respectent le caractère international de ces devoirs et s'abstiennent de toute démarche visant à influencer l'une quelconque de ces personnes dans l'accomplissement de ses tâches.

Article 32. Siège de la Banque

1. Le siège de la Banque est établi dans la ville de Thessalonique en Grèce.

2. La Banque, avec l'assentiment du conseil des gouverneurs peut ouvrir des agences et des succursales ailleurs afin de recueillir des informations et aider à la communication entre la Banque et les Etats membres afin de faciliter l'élaboration des projets et les transactions commerciales.

3. La Banque peut établir des accords avec d'autres organisations pour échanger des informations ou pour d'autres objectifs conformes au présent Accord et avec l'approbation du conseil des gouverneurs.

Article 33. Année financière

L'année financière de la Banque est l'année ordinaire.

Article 34. Dépositaires et moyens de communication

1. Chaque membre désigne une entité officielle appropriée avec laquelle la Banque peut se mettre en rapport au sujet de toute question relevant du présent Accord.

2. Chaque membre désigne sa Banque centrale ou toute autre institution en accord avec la Banque comme dépositaire auprès duquel celle-ci peut conserver tous les avoirs qu'elle possède dans la monnaie dudit membre ainsi que d'autres avoirs.

Article 35. Vérificateurs et rapports

1. Sur recommandation du conseil d'administration et avec l'accord du conseil des gouverneurs, des vérificateurs extérieurs qualifiés et de réputation internationale seront nommés pour un an renouvelable dans les termes et conditions fixés par le conseil d'admi-

nistration pour vérifier les opérations de la Banque et faire rapport au Conseil d'administration sur une base périodique, selon la décision du conseil d'administration.

2. La Banque transmet à ses membres, aux gouvernements et aux Etats membres ainsi qu'au secrétariat du BSEC, un rapport annuel dans lequel figure un relevé vérifié des comptes y compris un relevé séparé sur l'opération des Fonds spéciaux. Ces rapports doivent être publié. La Banque transmet tous les quatre mois à ses membres et au secrétariat international du BSEC un relevé sommaire de sa position financière et un document sur les pertes et profits montrant les résultats des opérations.

3. La Banque peut aussi publier d'autres rapports de même nature si elle l'estime nécessaire pour accomplir ses fonctions. Ces rapports seront communiqués aux Etats membres et au secrétariat international du BSEC.

Article 36. Répartition du revenu net

Le conseil des gouverneurs détermine chaque année la partie du revenu net ou de l'excédent de la Banque tirée des opérations ordinaires du capital qui peut être allouée aux réserves, à condition qu'aucune part du revenu net ou de l'excédent ne soit distribué au pro rata basé en actions non intégrées aux membres au moyen de profit jusqu'à ce que les réserves générales de la Banque aient atteint dix (10) pour cent du capital souscrit y compris les actions libérées, non libérées mais payables et les capitaux non libérés mais remboursables.

CHAPITRE VII. RETRAIT ET ARRÊT DÉFINITIF DES OPÉRATIONS DE LA BANQUE

Article 37. Retrait

1. Tout membre peut se retirer de la Banque à tout moment par une notification écrite au siège de la Banque.

2. Le retrait prend effet et la qualité de membre cesse à la date précisée dans la notification mais en aucun cas moins de six (6) mois après la date à laquelle la notification a été reçue par la Banque. Toutefois, le membre peut à tout moment, avant que son retrait ne devienne effectif, revenir sur sa décision de retrait en adressant une notification écrite à la Banque.

Article 38. Suspension d'un membre

1. Si un membre manque à l'une de ses obligations envers la Banque, celle-ci peut le suspendre par une décision du conseil des gouverneurs. Un an après la suspension, le conseil des gouverneurs peut reconsidérer la décision et rétablir son statut pu annuler le statut du membre de la Banque.

2. Un membre suspendu ne peut exercer aucun droit sauf le droit de se retirer, mais continue à être responsable de toutes ses obligations.

Article 39. Apurement des comptes des anciens membres de la Banque

1. Après la date à laquelle un membre perd la qualité de membre, il reste tenu par ses obligations directes encourues à partir de cette date. Il reste également responsable de ses engagements conditionnels envers la Banque aussi longtemps que subsiste un encours des prêts et des garanties consentis avant qu'il ait cessé d'être membre; cependant ce membre cesse d'être responsable des prêts et garanties réalisés ultérieurement par la Banque, et de participer soit aux revenus, soit aux dépenses de la Banque.

2. Lorsqu'un membre perd cette qualité, la Banque procède à un règlement partiel des comptes avec ce membre en prenant conformément aux dispositions des paragraphes 3 et 4 du présent article, toute mesure en vue du rachat des actions de celui-ci. A cette fin, le prix de rachat de ces actions est constitué par leur valeur constatée dans les livres de la Banque à la date à laquelle ce membre perd sa qualité de membre.

3. Le paiement des parts rachetées par la Banque conformément au présent article est régi par les conditions suivantes :

a) Tout montant dû au membre au titre de ses actions est retenu par la Banque aussi longtemps que ce membre y compris sa Banque centrale, l'un de ses organismes, l'une de ses émanations ou l'une de ses subdivisions politiques a des obligations vis-à-vis de la Banque. Tout montant dû au membre peut, si la Banque le décide, servir à (éteindre cette obligation) quand elle arrive à échéance.

b) Le montant net, égal au surplus du prix du rachat pour ces actions (conformément au paragraphe 2 du présent article) sur le montant global des obligations du membre, sera payé sur une période de cinq (5) ans au minimum selon la décision de la Banque en contrepartie de la restitution des certificats de capital correspondants.

c) Les paiements seront effectués par la Banque dans les monnaies qui (composent) les DTS et dans les monnaies respectives des Etats membres que la banque peut déterminer en tenant compte de sa situation financière.

d) Si la Banque subit des pertes, du fait de l'encours des garanties ou de prêts existants à la date à laquelle le membre a perdu cette qualité et si le montant de ces pertes dépasse à cette date le montant de la réserve constituée pour y faire face, ledit membre est tenu de rembourser, sur demande, le montant à concurrence duquel le prix de ses actions aurait été réduit s'il avait été tenu compte de ces pertes au moment de la fixation du prix de rachat.

4. Si la Banque met fin à ses opérations conformément à l'article 41 du présent Accord, dans les six (6) mois suivant la date à laquelle un membre perd cette qualité, tous les droits de cet ancien membre sont déterminés conformément aux dispositions des articles 41 à 43 du présent Accord. Le membre sera considéré comme tel pour l'application des articles cités ci-dessus mais n'aura pas le droit de vote.

Article 40. Arrêt temporaire des opérations

En cas d'urgence, le conseil d'administration peut par une décision d'une majorité d'au moins les deux tiers de ses membres ayant le droit de vote, suspendre temporairement les

opérations en matière de nouveaux engagements en attendant que le conseil des gouverneurs ait la possibilité d'en délibérer et d'en décider.

Article 41. Arrêt définitif des opérations

1. Si le conseil des gouverneurs décide d'arrêter définitivement toutes les opérations de la Banque, la Banque cesse toutes ses activités sauf celles qui se rapportent à la réalisation ordonnée, à la conservation et à la sauvegarde de ses avoirs ainsi qu'au règlement de ses obligations.

2. Jusqu'au règlement définitif desdites obligations, et à la répartition définitive de ses avoirs, la Banque reste en existence et tous les droits mutuels et les obligations de la Banque et de ses membres demeurent intacts.

Article 42. Responsabilité des membres et liquidation des créances

1. En cas d'arrêt définitif des opérations de la Banque, la responsabilité de tous les membres résultant de leurs souscriptions non appelées au capital social de la Banque subsiste jusqu'à ce que toutes les créances, y compris les créances conditionnelles, soient liquidées.

2. Tous les créanciers titulaires de créances directes sont payés en premier lieu sur les avoirs de la Banque, en deuxième lieu sur les sommes dues à la Banque au titre des actions à libérer non versées. Avant d'effectuer quelque paiement que ce soit à des créanciers titulaires, de créances directes, le conseil d'administration prend toute disposition qu'il juge nécessaire pour assurer une répartition au pro rata entre les créanciers titulaires de créances directes et les créanciers titulaires de créances conditionnelles.

Article 43. Distribution des avoirs

1. Aucune disposition des avoirs n'est faite au profit des membres en raison de leurs souscriptions au capital social de la Banque avant que toutes obligations envers les créanciers aient été liquidées ou aient fait l'objet de mesures appropriées. La distribution doit être autorisée par le conseil des gouverneurs.

2. Toute distribution des avoirs entre les membres est proportionnelle à la part de capital social détenu par chaque membre et elle est effectuée aux dates et dans les conditions que la Banque trouve justes et équitables. En donnant la priorité aux déposants. Les parts d'avoirs distribuées ne sont pas nécessairement de la même catégorie. Aucun membre ne peut recevoir sa part des avoirs ainsi distribués aussi longtemps qu'il ne s'est pas acquitté de toutes ses obligations envers la Banque.

3. Tout membre qui reçoit des avoirs distribués conformément aux dispositions du présent article est subrogé dans tous les droits que la Banque possédait sur ces avoirs avant leur répartition.

CHAPITRE VIII. STATUT, IMMUNITÉS, PRIVILÈGES ET EXEMPTIONS

Article 44. Statut juridique

La Banque est une institution internationale indépendante qui possède la pleine capacité juridique et qui a la pleine capacité :

a) De contracter;

b) D'acquérir et d'aliéner des biens mobiliers et immobiliers; et

c) D'initier des procédures juridiques.

Article 45. Immunité en matière d'action en justice

1. La Banque jouit de l'immunité de juridiction concernant toute forme d'action en justice, à moins qu'il ne s'agisse d'actions découlant de l'exercice de ses pouvoirs d'emprunter de l'argent de garantir des obligations, d'acheter, vendre ou garantir la vente de titres, auquel cas la Banque peut être poursuivi devant un tribunal compétent sur le territoire de l'Etat participant au BSEC dans lequel la Banque a son siège ou tout autre pays où la Banque a nommé un agent chargé de recevoir des assignations ou des sommations, ou où il a émis ou garanti des valeurs.

2. Nonobstant les dispositions du paragraphe 1 du présent article, aucune action ne peut être intentée contre la Banque par des pays membres, par des organismes ou des subdivisions administratives d'un pays membre, ni par des personnes physiques ou morales agissant directement ou indirectement pour le compte desdits pays, organismes ou subdivisions, ou détenant d'eux des créances. Les pays membres pour régler leurs litiges avec la Banque, recourent aux procédures spéciales prescrites dans le présent Accord, dans les statuts et règlements de la Banque ou par les contrats passés avec elle.

3. Les biens et les avoirs de la Banque, où qu'ils se trouvent et quel qu'en soit le détenteur, sont exemptés de toute forme de saisie-exécution, saisie-arrêt ou mesure d'exécution tant qu'un jugement définitif n'a pas été rendu contre la Banque.

Article 46. Insaisissabilité des avoirs

1. Les biens et les avoirs de la Banque, où qu'ils se trouvent et quels qu'en soient les détenteurs, sont exemptés de perquisition, réquisition, confiscation expropriation ou toute forme d'ingérence ou de saisie, qu'elle vienne du pouvoir exécutif ou législatif.

2. La banque ne doit pas permettre que ses bureaux servent de refuge à des personnes qui fuient la justice, qui sont sujettes à l'extradition ou qui n'acceptent pas de se soumettre au processus juridique ou aux procédures judiciaires.

Article 47. Inviolabilité des archives

Les archives de la Banque et de façon générale toute information, de documents ou équipement appartenant à la Banque et où qu'ils se trouvent, sont inviolables.

Article 48. Exemptions relatives aux avoirs

Dans la mesure nécessaire pour que la Banque atteigne son but et s'acquitte de ses fonctions avec efficacité, et sous réserve des dispositions du présent Accord, tous les biens et avoirs de la Banque sont exemptés de restrictions, réglementations, contrôles et moratoires de toute nature.

Article 49. Privilèges en matière de communication

Chaque pays membre applique aux communications officielles de la Banque, un régime au moins aussi favorable que celui qu'il applique aux autres organisations internationales.

Article 50. Immunités et privilèges du personnel de la Banque

Tous les gouverneurs, administrateurs, suppléants, employés et agents de la Banque ainsi que les experts effectuant des missions pour le compte de celle-ci, ne peuvent faire l'objet de poursuites à raison des actes accomplis par eux dans l'exercice officiel de leurs fonctions, sauf lorsque la Banque lève cette immunité, et tous leurs papiers et documents sont inviolables. Toutefois cette immunité ne s'applique pas aux actions tendant à la mise en oeuvre de la responsabilité civile d'un gouverneur, d'un administrateur, d'un suppléant, d'un fonctionnaire, d'un employé ou d'un expert de la Banque, en cas de dommage provenant d'un accident de la route causé par ces derniers.

Article 51. Privilèges des fonctionnaires et employés

1. Les gouverneurs, administrateurs, suppléants, fonctionnaires et employés de la Banque ainsi que les experts de la banque effectuant des missions pour son compte :

i) Quand ils ne sont pas des ressortissants des pays où ils exercent leurs fonctions, bénéficient des mêmes immunités relatives aux dispositions limitant l'immigration, aux formalités d'enregistrement des étrangers et aux obligations de service national ou militaire et des mêmes facilités en Matière de réglementation des changes, que celles qui sont accordées par les nombres aux représentants, fonctionnaires et employés de rang analogue des autres membres; et

ii) Bénéficient, du point de vue des facilités de déplacements, du mène traitement que celui qui est accordé par les membres aux représentants, fonctionnaires et employés de rang analogue des autres membres.

2. Les conjoints et les personnes à charge des administrateurs, des administrateurs suppléants, des fonctionnaires, des employés et des experts de la Banque, qui sont résidents dans le pays où est établi le siège de la Banque peuvent exercer un emploi dans ce pays. Les conjoints et les personnes à charge des administrateurs, des administrateurs suppléants, des fonctionnaires, des employés et des experts de la Banque, qui sont résidents dans le pays où est établie une agence ou une succursale de la Banque, peuvent exercer, dans la mesure du possible et conformément aux lois du pays, un emploi dans ce pays de façon à mettre en oeuvre les dispositions du présent paragraphe, la Banque négociera des accords

spécifiques avec le pays où est établi le siège de la Banque et selon le cas, avec les autres pays concernés

Article 52. Immunité fiscale

1. La Banque, ses avoirs, biens et revenus ainsi que ses opérations et transactions, sont exonérés de tous impôts et de tous droits de douane. La Banque est également exemptée de toute obligation afférente au paiement, à la retenue ou au recouvrement de tout impôt ou droit.

2. Aucun impôt n'est prélevé sur ou en ce qui concerne les traitements et émoluments que la Banque verse à ses administrateurs, suppléants, fonctionnaires et employés, y compris les experts en mission pour la Banque, sauf si un pays membre dépose avec son instrument d'acceptation une déclaration aux termes de laquelle ledit pays réserve pour lui-même et ses subdivisions politiques le droit de percevoir un impôt sur les traitements et émoluments que la Banque verse aux citoyens ou ressortissants dudit pays membre.

3. Il n'est prélevé sur aucune obligation ou valeur émise par la Banque, quel qu'en soit le détenteur, ni sur les dividendes ou intérêts qui en proviennent, aucun impôt, de quelque nature que ce soit :

a) Qui constitue une mesure discriminatoire dirigée contre une telle obligation ou valeur pour la seule raison qu'elle est émise par la Banque; ou

b) Dont le seul fondement juridique soit le lieu ou la monnaie d'émission ou de paiement prévu ou effectif, ou remplacement d'un bureau ou centre d'opérations de la Banque.

4. Il n'est prélevé sur aucune obligation ou valeur garantie, refinancée ou financée par la Banque quel qu'en soit le détenteur, ni sur les dividendes, intérêts ou agios qui en proviennent, aucun impôt, de quelque nature que ce soit :

a) Qui constitue une mesure discriminatoire dirigée contre une telle obligation ou valeur pour la seule raison qu'elle est émise par la Banque; ou

b) Dont le seul fondement juridique soit le lieu d'un bureau ou centre d'opérations de la Banque.

Article 53. Levée des immunités, privilèges et exemptions

Les immunités, privilèges et exemptions conférés par le présent chapitre sont accordés dans l'intérêt de la Banque. Le Conseil d'administration peut lever, dans la mesure et aux conditions qu'il définit, les immunités, privilèges et exemptions conférés par le présent chapitre dans le cas où, à son avis une telle décision favoriserait les intérêts de la Banque. Le président a le droit et le devoir de lever toute immunité, toute exemption ou tout privilège accordé à un fonctionnaire, employé ou expert de la Banque, autre que le président ou un vice-président lorsque, à son avis, l'immunité, le privilège ou l'exemption entraverait le cours normal de la justice et peut être levé sans porter atteinte aux intérêts de la Banque. Dans des circonstances semblables et dans les mêmes conditions, le Conseil d'administration a le droit et le devoir de lever toute immunité, tout privilège ou toute exemption accordés au président et à chaque vice-président.

CHAPITRE IX. AMENDEMENTS, INTERPRÉTATION ET ARBITRAGE

Article 54. Amendements

1. Toute proposition tendant à amender le présent Accord, qu'elle émane d'un membre, d'un gouverneur ou du Conseil d'administration, est communiquée au Président du Conseil des gouverneurs qui en saisit ledit Conseil. Si l'amendement proposé est approuvé, conformément au paragraphe 3 de l'article 24, la Banque entérine le fait par une communication formelle qu'elle adresse à tous les membres. Les amendements entrent en vigueur, pour tous les membres, trois mois après la date de la communication formelle, à moins que le Conseil des gouverneurs n'en dispose autrement.

Article 55. Langage, interprétation et application

1. La langue officielle de communication de la Banque est l'anglais. Le texte anglais du présent Accord est le texte authentique pour son interprétation et son application.

2. Toute question relative à l'interprétation ou l'application des dispositions du présent Accord entre les membres et la Banque ou entre la Banque et deux ou plusieurs de ses membres sera soumise au conseil d'administration pour décision conformément aux règles établies par le conseil des gouverneurs.

Article 56. Arbitrage

Tout désaccord survenant, après l'adoption de la décision de la Banque d'arrêter définitivement ses opérations, entre celle-ci et un membre qui a perdu sa qualité de membre ou entre celle-ci et un membre, est soumis à un tribunal de trois (3) arbitres, comprenant un arbitre nommé par la Banque, un arbitre désigné par le membre ou l'ex-membre et un troisième arbitre qui, à moins que les parties n'en conviennent autrement, est nommé par le Président de la Cour internationale de Justice ou toute autre autorité désignée par un règlement adopté par le Conseil des gouverneurs. Les décisions du tribunal des trois arbitres sont sans appel et lient les parties; elles sont prises à la majorité des arbitres. Le troisième arbitre a pleins pouvoirs pour régler toutes les questions de procédure sur lesquelles les parties seraient en désaccord.

Article 57. Approbation tacite

Lorsque l'approbation ou l'acceptation d'un membre est nécessaire pour que la Banque puisse agir, cette approbation ou acceptation est, sauf dans les cas visés aux articles 14, 19, 54 et 59 du présent Accord, réputée donnée, à moins que ce membre ne présente des objections dans un délai raisonnable que la Banque a la faculté de fixer en notifiant le membre de la mesure envisagée.

CHAPITRE X. DISPOSITIONS FINALES

Article 58. Signature et dépôt

1. L'original du présent Accord, en un seul exemplaire en langue anglaise sera déposé auprès du Gouvernement de la République hellénique (appelé "le dépositaire") et restera ouvert à la signature jusqu'au 1er janvier 1995 aux Etats participants du BSEC.

2. Le dépositaire adressera des copies certifiées conformes du présent Accord à tous les signataires et au secrétariat international du BSEC.

Article 59. Ratification et acceptation

1. Tout Etat participant au BSEC peut devenir partie au présent Accord en le signant. Toute autre partie ne peut signer l'accord qu'après approbation de son statut de membre par le conseil des gouverneurs.

2. Le présent Accord est sujet à la ratification, à l'acceptation ou à l'approbation des signataires. Les instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation sont, déposés auprès du dépositaire à une date appelée "date finale" qui se situe une année avant a) la date la plus proche de la signature du présent Accord par tous les Etats participants au BSEC, ou b) la date à laquelle l'instrument est fermé à la signature tel que le prévoit le paragraphe 1 de l'article 58 sauf qu'a n'importe quel moment après l'entrée en vigueur de l'Accord, le conseil des gouverneurs peut décider, par un vote représentant une majorité des voix de tous les membres de la Banque de proroger la date finale. Les instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation lorsqu'ils sont déposés doivent spécifier le nombre d'actions du capital social initial souscrites par le signataire tel que le prévoit le paragraphe 1 de l'article 6 du présent Accord. Le dépositaire informe dûment les autres signataires du dépôt de chaque instrument et de la date de ce dépôt et le nombre d'actions souscrites.

3. Un signataire qui dépose nn des instruments visés au paragraphc 1 du présent article avant la date d'entrée en vigueur du présent Accord devient membre de la Banque à cette date. Tout autre signataire qui se conforme aux dispositions du paragraphe précédent devient membre de la Banque à la date à laquelle son instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation est déposé.

Article 60. Application

Chaque Etat membre, conformément à son système juridique doit prendre sans délai les mesures nécessaires pour rendre effectives sur son territoire les dispositions prévues dans le présent accord et doit informer la banque des mesures qu'ils ont prises en la matière.

Article 61. Entrée en vigueur

1. Le présent Accord entre en vigueur lorsque les instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation sont déposés par au moins six (6) des Etats participants du BSEC dont les souscriptions initiales constituent globalement au moins cinquante et un (51) pour

cent du capital social autorisé de la Banque. Le dépositaire doit informer les membres de la date d'entrée en vigueur du présent Accord.

Article 62. Commencement des opérations

1. Dés l'entrée en vigueur du présent Accord, chaque Etat participant au BSEC qui a déposé un instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation doit nommer un gouverneur ou un suppléant.

2. A sa première réunion, le Conseil des gouverneurs :

a) Elit le président;

b) Prend des mesures pour élire les administrateurs de la Banque; et

c) Prend des dispositions permettant de déterminer la date à laquelle la Banque commencera ses opérations.

3. La Banque notifie aux membres la date à laquelle elle commencera ses opérations.

Fait à Tbilissi le 30 juin 1994.

SIGNÉ

Pour la République d'Albanie :
SELIM BELORTAJA

Pour la République d'Arménie :
VAHAN PAPASIAN

Pour la République d'Azerbaïdjan :
ALI TAKHMAZOV

Pour la République de Bulgarie :
DIMITAR IKONOMOV

Pour la République de Georgie :
ALEXANDER CHIKVAIDZE

Pour la République hellénique :
KAROLOS PAPOULIAS

Pour la République de Moldova :
MIHAI POPOV

Pour la Roumanie :
ADRIAN DOHOTARU

Pour la Fédération de Russie :
ANDREI KOZIREV

Pour la République de Turquie :
HIMKET CETIN

Pour l'Ukraine :
ALEXANDER MAKARENKO